

Navodila za uporabo

AMAZONE

Sejalnica vmesnih kultur

GreenDrill GD200-E / GD200-H

GreenDrill GD500-H / GD500-D



MG5973
BAH0054-9 11.17

Pred prvo uporabo
preberite in upoštevajte
ta navodila za uporabo.
Navodila spravite za poznejšo uporabo.



Naslov proizvajalca

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
E-pošta: amazone@amazone.de

Naročanje nadomestnih delov

Seznami nadomestnih delov so prosto dostopni na portalu za nadomestne dele www.amazone.de.
Z naročili se obrnite na vašega specializiranega trgovca za AMAZONE.

Formalnosti o Navodilih za uporabo

Tip: ----- GreenDrill

Številka dokumenta: ----- MG5973

Datum izdaje: ----- 11.17

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH & Co. KG, 2017

Vse pravice pridržane.

Ponatis, tudi po delih, samo z dovoljenjem podjetja
AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

1	Napotki za uporabnika	8
1.1	Namen dokumenta	8
1.2	Način navajanja smeri v Navodilih za uporabo	8
1.3	Uporabljeni načini navajanja	9
2	Splošna varnostna opozorila	10
2.1	Odgovornosti in jamstvo	10
2.2	Predstavitev varnostnih simbolov	12
2.3	Organizacijski ukrepi	13
2.4	Varnostna in zaščitna oprema	13
2.5	Neformalni varnostni ukrepi	13
2.6	Kvalifikacije osebja	14
2.7	Varnostni ukrepi pri normalnem obratovanju	15
2.8	Nevarnosti zaradi preostale energije	15
2.9	Vzdrževanje in servisiranje, odpravljanje motenj	15
2.10	Konstruktivske spremembe	16
2.10.1	Nadomestni in obrabni deli, pomožne snovi	16
2.11	Čiščenje in odstranjevanje	16
2.12	Delovno mesto upravljalca	16
2.13	Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju	17
2.13.1	Mesta opozorilnih nalepk in drugih oznak	20
2.14	Varnostna opozorila za upravljalca	21
2.14.1	Splošna varnostna opozorila in navodila za preprečevanje nesreč	21
2.14.2	Hidravlični sistem	23
2.14.3	Električni sistem	24
2.14.4	Obratovanje sejalnice	24
2.14.5	Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje	25
3	Opis izdelka	26
3.1	Namenska uporaba	27
3.1.1	Odobreni nosilni stroji AMAZONE	27
3.2	Tehnični podatki	28
3.3	Ploščica s podatki in znak CE	28
3.4	ES-Izjava o vgradnji	29
4	Postavitev in delovanje	30
4.1	Doziranje	31
4.1.1	Sejalna gred s sejalnimi kolesi	31
4.1.1.1	Sejalna gred z grobimi sejalnimi kolesi G-G-G	31
4.1.1.2	Sejalna gred s finimi sejalnimi kolesi fb-f-fb	32
4.1.1.3	Sejalna gred s sejalnimi kolesi Flex 20	33
4.1.1.4	Sejalna gred s sejalnimi kolesi Flex 40	33
4.1.1.5	Sejalna gred s sejalnimi kolesi fb-efv-efv-fb	33
4.1.1.6	Tabela sejalnih koles	34
4.1.2	Št. vrtljajev sejalne gredi	35
4.1.3	Metla	35
4.1.4	Umerjanje	36
4.2	Mešalna gred	36
4.3	Puhalo	37
4.3.1	Električni pogon puhala	37
4.3.2	Hidravlični pogon puhala	38
4.3.3	GreenDrill GD500-D brez pogona puhala	39
4.4	Varnostna prometna letev nosilnega stroja	39
5	Nastavitve pred zagonom	40
5.1	Razklapljanje in sklapljanje lestve sejalnice GreenDrill	41

5.1.1	Razklapljanje lestve	41
5.1.2	Sklapljanje lestve	42
5.2	Izklop pogona mešalne gredi	43
5.3	Menjava sejalne gredi	44
5.4	Setev s sejalnimi kolesi Flex	45
5.5	Polnjenje posode za seme	45
5.6	Priprava stroja na umerjanje ali na praznjenje nasipnice	46
5.7	Hidravlični pogon puhala	47
5.7.1	Priklop gibkih hidravličnih cevi na traktor	47
5.7.2	Nastavitev števila vrtljajev puhala pri traktorjih z ventilom za regulacijo pretoka	48
5.7.3	Nastavitev števila vrtljajev puhala pri traktorjih brez ventila za regulacijo pretoka	49
6	Upravljalni terminal GreenDrill 3.2	50
6.1	Upravljalni elementi	51
6.2	Zagon upravljalnega terminala 3.2	52
6.2.1	Vklop upravljalnega terminala	52
6.2.2	Izklop upravljalnega terminala	52
6.3	Določitev št. vrtljajev sejalne gredi	53
6.4	Umerjanje	54
6.5	Nastavitev št. vrtljajev puhala (električni pogon puhala)	55
6.6	Nastavitev št. vrtljajev puhala (hidravlični pogon puhala)	55
6.7	Začetek dela na začetku polja	56
6.8	Obračanju na koncu polja	57
6.9	Praznjenje nasipnice	57
6.10	Motnja	58
6.11	Montaža in priključki - upravljalni terminal 3.2	60
6.11.1	Montaža upravljalnega terminala 3.2	60
6.11.2	Povezava sejalnice GreenDrill in upravljalnega terminala s kablom stroja	60
6.11.3	Priključitev električnega napajanja	61
6.11.4	Traktor s standardno vtičnico (3-polno)	61
6.11.5	Traktor brez standardne vtičnice (3-polne)	61
6.12	Programiranje, ki ga opravi vaš servisni partner AMAZONE	62
6.12.1	Pogon puhala	62
6.12.2	Izbira motorja z gonilom sejalne gredi	62
7	Upravljalni terminal GreenDrill 5.2	63
7.1	Upravljalni elementi	64
7.2	Zagon upravljalnega terminala 5.2	65
7.2.1	Vklop upravljalnega terminala	65
7.2.2	Izklop upravljalnega terminala	65
7.3	Glavni meni	66
7.3.1	Med delom – prikaz brez senzorja hitrosti	66
7.3.2	Med delom – prikaz s senzorjem hitrosti	66
7.3.3	Med delom – spreminjanje količine raztrosa	67
7.3.4	Preddoziranje	67
7.4	Podmeniji	68
7.5	Nastavitev jezika	68
7.6	Umerjanje [kg/ha in zrna/m ²]	69
7.6.1	Umerjanje [kg/ha]	70
7.6.2	Umerjanje [zrna/m ²]	72
7.6.2.1	Preračun količine semena [zrna/m ²] v [kg/ha]	74
7.6.3	Tipka za umerjanje semena	74
7.7	Umerjanje (impulzi/100 m)	75
7.7.1	Umerjanje s prevoženo merilno potjo	76
7.7.2	Umerjanje s primerjavo z merilnikom hitrosti	77
7.7.3	Ročni vnos vrednosti umerjanja	77
7.7.4	Obnovitev tovarniških vrednosti umerjanja (resetiranje)	78

7.8	Števci hektarjev	79
7.8.1	Prikaz površin/brisanje delnih površin	79
7.9	Števec obratovalnih ur	79
7.10	Nastavitev št. vrtljajev puhala (električni pogon puhala)	80
7.11	Nastavitev št. vrtljajev puhala (hidravlični pogon puhala)	80
7.12	Delovna napetost	80
7.13	Začetek dela na začetku polja	81
7.14	Obračanju na koncu polja	82
7.15	Kontrola nivoja	83
7.16	Praznjenje nasipnice	84
7.16.1	Praznjenje nasipnice prek menija	84
7.16.2	Praznjenje nasipnice s tipko za umerjanje	84
7.17	Sporočila o napakah	85
7.18	Montaža in priključki – upravljalni terminal 5.2	91
7.18.1	Montaža upravljalnega terminala 5.2	91
7.18.2	Priključitev kabla stroja	91
7.18.3	Priključitev električnega kabla	92
7.18.3.1	Traktor s standardno vtičnico (3-polno)	92
7.18.3.2	Traktor brez standardne vtičnice (3-polne)	92
7.18.4	Viri signala	93
7.18.4.1	Signalna vtičnica traktorja (7-polna)	93
7.18.4.2	Senzor delovnega položaja	94
7.18.4.3	Meritev hitrosti vožnje z radarjem	95
7.18.4.4	Meritev hitrosti vožnje z napravo GPS	96
7.19	Načrt priključitve kabla stroja	97
7.19.1	Načrt priključitve kabla stroja z električnim puhalom	97
7.19.2	Načrt priključitve kabla stroja s hidravličnim puhalom	98
7.20	Programiranje, ki ga opravi vaš servisni partner AMAZONE	99
7.20.1	Odpiranje programa	99
7.20.2	Pogon puhala	100
7.20.3	Signalni ton sejalne gredi	100
7.20.4	Senzor kolesa stroja	100
7.20.5	Senzor traktorja ali tipalnega kolesa	100
7.20.6	Viri signala	101
7.20.7	Zvočni opozorilni signal	103
7.20.8	Motor z gonilom sejalne gredi	103
7.20.9	Tlačni senzor	103
7.20.10	Tipka za umerjanje	104
7.20.11	Sistemi enot	104
7.20.12	Tovarniške nastavitve	104
8	Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje	105
8.1	Prva uporaba	106
8.2	Čiščenje	106
9	Setvene tabele	107

1 Napotki za uporabnika

Poglavje Navodila za uporabnika podaja informacije v zvezi z uporabo teh Navodil.

Ta Navodila za uporabo veljajo za vse izvedbe stroja.

Na slikah so podani načelni prikazi za orientacijo.

Opisana je vsa oprema, pri čemer dodatna oprema ni posebej označena. Zato je lahko opisana tudi oprema, ki je vaš stroj morda nima ali je na voljo samo na nekaterih trgih. Seznam opreme stroja lahko poiščete v prodajni dokumentaciji, ali pa se za več informacij obrnite na svojega servisnega partnerja.

Vsi podatki v teh navodilih za uporabo so v skladu s stanjem informacij ob času zaključka redakcije. Zaradi stalnega nadaljnjega razvoja stroja so možne razlike med dejanskim strojem in podatki v teh navodilih za uporabo. Iz neskladij pri podatkih, slikah ali opisih ni mogoče izvajati nikakršnih zahtevkov.

V primeru prodaje stroja priložite tudi Navodila za uporabo.

1.1 Namen dokumenta

Ta Navodila za uporabo

- opisujejo upravljanje in vzdrževanje stroja,
- dajejo pomembna navodila za varno in učinkovito uporabo stroja,
- so sestavni del stroja in morajo biti vedno na stroju ali na vlečnem vozilu,
- morate spraviti za poznejšo uporabo.

1.2 Način navajanja smeri v Navodilih za uporabo

V teh Navodilih za uporabo se smeri vedno navajajo gledano v smeri vožnje.

1.3 Uporabljeni načini navajanja

Navodila za rokovanje in reakcije stroja

Dejanja, ki jih mora opraviti uporabnik, so vedno navedena kot oštevilčena navodila za rokovanje. Upoštevajte vrstni red podanih navodil za rokovanje. Reakcije stroja na posamezna dejanja so po potrebi označena s puščico. Primer:

1. Navodilo za rokovanje št. 1
→ Reakcija stroja na navodilo za rokovanje št. 1
2. Navodilo za rokovanje št. 2

Naštevaje

Naštevaja brez posebnega vrstnega reda so označena s točkami. Primer:

- Točka 1
- Točka 2

2 Splošna varnostna opozorila

To poglavje podaja dopolnila k varnostnim opozorilom v navodilih za uporabo, namenjena varni uporabi stroja.

2.1 Odgovornosti in jamstvo

Upoštevajte Navodila za uporabo

Poznavanje osnovnih varnostnih opozoril in predpisov je predpogoj za varno in nemoteno uporabo stroja.

Obveznosti lastnika

Lastnik se obvezuje, da bo dovolil delati z/na stroju samo osebj,

- ki pozna osnovne predpise o varnosti pri delu in preprečevanju nezgod,
- ki je usposobljeno za delo z/na stroju,
- ki je prebralo in razumelo ta Navodila za uporabo.

Lastnik se obvezuje

- skrbeti, da bodo vse opozorilne nalepke na stroju vedno čitljive,
- zamenjati poškodovane opozorilne nalepke.

Če imate odprta vprašanja, se obrnite na proizvajalca.

Obveznosti upravljalca

Osebe, ki jim je zaupano delo z/na stroju, morajo pred začetkom dela

- upoštevati osnovne predpise za varnost pri delu in preprečevanje nesreč,
- prebrati in upoštevati poglavje „Splošna varnostna opozorila“ v teh Navodilih za uporabo,
- prebrati poglavje „Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju“ v teh Navodilih za uporabo in med uporabo stroja ravnati skladno z varnostnimi navodili na opozorilnih nalepkah stroja,
- spoznati stroj,
- prebrati poglavja v teh Navodilih za uporabo, ki so pomembna za izvedbo delovnih nalog.

Če upravljavec ugotovi, da stroj z varnostno-tehničnega vidika ni brezhiben, mora takoj odpraviti pomanjkljivosti. Če to ne spada med delovne naloge upravljavca oziroma upravljavec za to ni ustrezno usposobljen, mora o napaki obvestiti nadrejenega (lastnika).

Nevarnosti pri rokovanju s strojem

Stroj je konstruiran skladno z modernim stanjem tehnike in priznanimi varnostno-tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pri uporabi stroja nastopijo nevarnosti in omejitve za

- zdravje in življenje upravljalca ali tretjih oseb,
- za sam stroj,
- za druge stvari.

Stroj uporabljajte samo

- v skladu z njegovo namembnostjo,
- v varnostno-tehnično brezhibnem stanju.

Motnje, ki bi lahko ogrozile varnost, morate takoj odpraviti.

Garancija in jamstvo

V splošnem veljajo naši splošni prodajni in dobavni pogoji. Le-ti so predloženi lastniku najkasneje ob sklenitvi pogodbe. Izključeni so garancijski zahtevki v primeru poškodb ljudi ali materialne škode, ki nastane zaradi enega ali več naslednjih razlogov:

- nenamenska uporaba stroja,
- nestrokovna montaža, zagon, upravljanje in vzdrževanje stroja,
- uporaba stroja s pokvarjenimi varnostnimi napravami oziroma nepravilno montiranimi ali nedelujočimi varnostnimi in zaščitnimi napravami,
- neupoštevanje navodil za zagon, upravljanje in vzdrževanje v Navodilih za uporabo,
- samovoljne konstrukcijske spremembe stroja,
- pomanjkljiv nadzor strojnih elementov, ki so podvrženi obrabi,
- nestrokovna izvedba popravil,
- havarija zaradi vpliva tujih predmetov in višje sile.

2.2 Predstavitev varnostnih simbolov

Varnostna opozorila so označena s trikotnim opozorilnim signalom in pripadajočo opozorilno besedo. Beseda (NEVARNOST, OPOZORILO, PREVIDNO) opisuje resnost grozeče nevarnosti in ima naslednji pomen:



NEVARNOST

Označuje neposredno nevarnost z visokim tveganjem, ki lahko povzroči smrt ali težke telesne poškodbe (odtrganje udov in dolgotrajne poškodbe), če se ji ne izognemo.

Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nesrečo s smrtnim izidom in najtežje telesne poškodbe.



OPOZORILO

Označuje mogočo nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko povzroči smrt ali (najtežje) telesne poškodbe, če se ji ne izognemo.

Neupoštevanje teh navodil lahko v določenih okoliščinah povzroči nesrečo s smrtnim izidom ali najtežje telesne poškodbe.



PREVIDNO

Označuje nevarnost z majhnim tveganjem, ki lahko povzroči lažje ali srednje telesne poškodbe ali materialno škodo, če se ji ne izognemo.



POMEMBNO

Označuje obvezo posebnega obnašanja ali dejavnosti za strokovno delo s strojem.

Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči motnje na stroju ali v okolici.



NASVET

Označuje nasvete za uporabo in posebej uporabne informacije.

Ti nasveti vam bodo pomagali optimalno izkoristiti vse funkcije vašega stroja.

2.3 Organizacijski ukrepi

Lastnik mora dati na razpolago potrebno osebno zaščitno opremo, npr.:

- zaščitna očala,
- zaščitne čevlje,
- varovalni kombinezon,
- sredstva za zaščito kože itd.



Navodila za uporabo

- morajo vedno biti spravljeni na kraju uporabe stroja!
- morajo biti vedno na voljo upravljalcem in vzdrževalcem.

Redno preverjajte vse nameščene varnostne naprave.

2.4 Varnostna in zaščitna oprema

Pred vsakim zagonom stroja morajo biti vse varnostne in zaščitne naprave strokovno nameščene in v funkciji. Redno kontrolirajte vse zaščitne in varnostne naprave.

Nedelujoče varnostne naprave

Nedelujoče ali demontirane varnostne in zaščitne naprave lahko privedejo do nevarnih situacij.

2.5 Neformalni varnostni ukrepi

Poleg vseh varnostnih opozoril v teh Navodilih za uporabo upoštevajte tudi veljavne nacionalne predpise za preprečevanje nesreč in varstvo okolja.

Med vožnjo po javnih cestah in poteh upoštevajte cestno-prometne predpise.

2.6 Kvalifikacije osebja

Z/na stroju sme delati samo izšolano in uvedeno osebje. Lastnik mora jasno določiti pristojnosti osebja za upravljanje, vzdrževanje in servisiranje.

Vajenci lahko delajo z/na stroju samo pod nadzorom izkušene osebe.

Osebe Dejavnost	Osebje, posebej izšolano za dejavnost ¹⁾	Uvedena oseba ²⁾	Oseba s strokovno izobrazbo (specializirana delavnica) ³⁾
Nakladanje/transport	X	X	X
Zagon	—	X	—
Nastavljanje, opremljanje	—	—	X
Uporaba	—	X	—
Vzdrževanje	—	—	X
Iskanje in odpravljanje motenj	—	X	X
Odstranitev	X	—	—

Legenda: X...dovoljeno —...ni dovoljeno

¹⁾ Oseba, ki lahko prevzame določene naloge in jih sme opravljati za ustrezno kvalificirano podjetje.

²⁾ Uvedena oseba je oseba, ki je bila poučena (oz. priučena) o njenih delovnih nalogah in mogočih nevarnostih zaradi nestrokovnega ravnanja, kakor tudi o potrebnih zaščitnih napravah in varnostnih ukrepih.

³⁾ Osebe s strokovno izobrazbo so strokovnjaki. Na osnovi svoje strokovne izobrazbe, znanj in veljavnih zakonskih določil lahko presojujejo o prevzetih delovnih nalogah in prepoznavajo mogoče nevarnosti.

Opomba:

Kvalifikacije osebe z dolgoletnimi izkušnjami na določenem delovnem področju so lahko enakovredne strokovni izobrazbi.



Vzdrževalna in servisna dela na stroju, ki so označena s pripisom „specializirana delavnica“, sme opravljati samo specializirana servisna delavnica. Osebje strokovne delavnice ima na voljo potrebna znanja in delovna sredstva (orodja, dvigala in podpore) za varno in strokovno vzdrževanje in servisiranje stroja.

2.7 Varnostni ukrepi pri normalnem obratovanju

Stroj uporabljajte samo pod pogojem, da vse varnostne in zaščitne naprave delujejo brezhibno.

Stroj najmanj enkrat dnevno kontrolirajte glede zunanjih poškodb in delovanja varnostnih in zaščitnih naprav.

2.8 Nevarnosti zaradi preostale energije

Upoštevajte, da se v stroju pojavlja preostala energija mehanskega, hidravličnega, pnevmatskega in električnega/elektronskega izvora.

Pri uvajanju upravljalcev zato poskrbite za ustrezne varnostne ukrepe. Podrobne informacije v zvezi s tem najdete tudi v posameznih poglavjih teh Navodil za uporabo.

2.9 Vzdrževanje in servisiranje, odpravljanje motenj

Predpisana nastavitvena, vzdrževalna dela in preglede izvajajte v predpisanih rokih.

Obratovalne medije kot sta stisnjen zrak in hidravlika zavarujte pred nepooblaščenim zagonom.

Večje sklope pri menjavi skrbno pritrdite na dvigala in jih zavarujte.

Kontrolirajte zategnjenost vijčnih zvez. Po zaključku vzdrževalnih del kontrolirajte funkcijo varnostnih in zaščitnih naprav.

2.10 Konstrukcijske spremembe

Izvajanje sprememb, prigradenj in predelav na stroju brez dovoljenja podjetja AMAZONEN-WERKE je prepovedano. To velja tudi za varjenje nosilnih delov.

Za vse prigradnje in predelave je potrebno pisno dovoljenje podjetja AMAZONEN-WERKE. Uporabljajte samo pribor in dele za predelavo, ki jih odobri AMAZONEN-WERKE, če želite ohraniti veljavnost obratovalnega dovoljenja v skladu z nacionalnimi in mednarodnimi predpisi.

Vozila ter z vozilom povezane naprave oziroma oprema z uradnim obratovalnim dovoljenjem ali z dovoljenjem za cestni promet, podeljenim skladno s cestno-prometnimi predpisi, se morajo nahajati v stanju, ki je zavedeno v dovoljenju.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zgrabitve, povleka in udarca zaradi loma nosilnih delov.

Prepovedano je

- vrtanje v ogrodje oz. podvozje,
- širitev obstoječih lukenj na ogrodju oz. podvozju,
- varjenje nosilnih delov.

2.10.1 Nadomestni in obrabni deli, pomožne snovi

Dele stroja, ki niso v brezhibnem stanju, takoj nadomestite z novimi.

Uporabljajte samo originalne nadomestne in obrabne dele AMAZONE ali dele, ki jih odobri podjetje AMAZONEN-WERKE, da ohranite veljavnost obratovalnega dovoljenja skladno z nacionalnimi in mednarodnimi predpisi. Pri uporabi nadomestnih in obrabnih delov drugih ponudnikov ni mogoče zagotoviti, da so konstruirani in izdelani ustrezno obremenitvam in varnosti.

Podjetje AMAZONEN-WERKE ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe neodobrenih nadomestnih in obrabnih delov ter pomožnih snovi.

2.11 Čiščenje in odstranjevanje

Skrbno ravnajte z uporabljenimi snovmi in materiali, enako velja za odstranjevanje. Še posebej pa

- pri delih na mazalnih sistemih in napravah in,
- pri čiščenju s topili.

2.12 Delovno mesto upravljalca

S strojem sme upravljati samo ena oseba, in to z voznikovega sedeža traktorja.

2.13 Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju



Poskrbite, da bodo opozorilne nalepke na stroju vedno čiste in dobro čitljive. Nečitljive opozorilne nalepke nadomestite z novimi. Nadomestne opozorilne nalepke naročite pri trgovcu preko kataloške številke (npr. MD 075).

Opozorilne nalepke – zgradba

Opozorilne nalepke označujejo nevarna mesta na stroju in opozarjajo na preostale nevarnosti. Na nevarnih mestih je stalno ali občasno prisotna neposredna nevarnost.

Opozorilna nalepka je sestavljena iz dveh polj:



1. polje

opisuje nevarnost s sliko v trikotnem varnostnem simbolu.

2. polje

prikazuje slikovno navodilo za preprečitev nevarnosti.

Razlaga opozorilnih nalepk

V stolpcu **Kataloška številka in pojasnilo** najdete opis sosednjih opozorilnih nalepk. Opis opozorilne nalepke je vedno enak in je strukturiran na naslednji način:

1. Opis nevarnosti.
Primer: Nevarnost ureznin ali odrezanja.
2. Posledice v primeru neupoštevanja navodil(a) za preprečevanje nevarnosti.
Primer: Povzroči težke poškodbe prstov in dlani.
3. Navodilo(a) za preprečevanje nevarnosti.
Primer: Ne dotikajte se delov stroja, dokler se popolnoma ne ustavijo.

Številka za naročanje in pojasnilo

Opozorilne nalepke

MD 076

Nevarnost povleka in zgrabitve dlani ali roke zaradi premikajočih se delov v območju prenosa moči.

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa in izgube delov telesa.

Zaščitne opreme nikoli ne smete odpirati ali odstraniti,

- dokler deluje motor traktorja in je priključena kardanska gred/deluje hidravlični sistem/elektronski sistem,
- ko se premika vozni pogon koles.

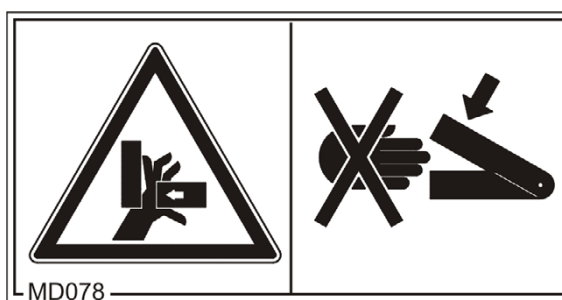


MD 078

Nevarnost zmečkanin prstov ali roke, ki jo lahko povzročijo zlahka dostopni, premikajoči se deli stroja.

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa in izgube delov telesa.

Ko motor traktorja deluje in je priključena kardanska gred/hidravlični sistem/elektronski sistem, nikoli ne posegajte v nevarna območja.

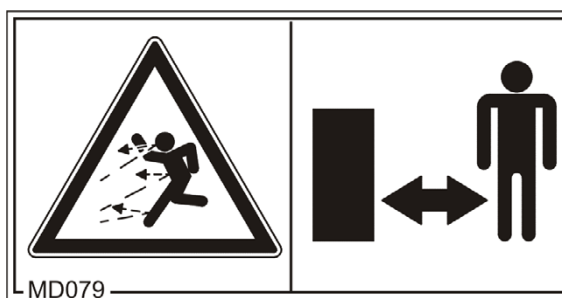


MD 079

Nevarnost poškodb pri zadrževanju v nevarnem območju stroja zaradi materialov in tujkov, ki jih stroj izvrže!

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa.

- Vedno bodite dovolj oddaljeni od nevarnih delov stroja.
- Pazite, da bodo osebe med delovanjem traktorskega motorja dovolj oddaljene od nevarnih delov stroja.



MD 082

Nevarnost padca ljudi s pohodnih površin in platform med vožnjo na stroju!

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih telesnih poškodb in smrti.

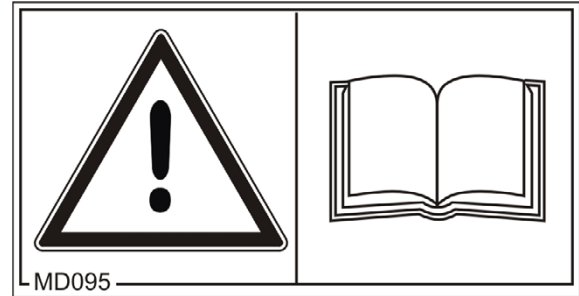
Prepovedana je vožnja na stroju in vzpenjanje na delujoči stroj. Ta prepoved velja tudi za stroje s pohodnimi površinami in platformami.

Poskrbite, da se na stroju ne vozijo ljudje.



MD 095

Pred začetkom uporabe stroja preberite in upoštevajte Navodila za uporabo in varnostna opozorila.

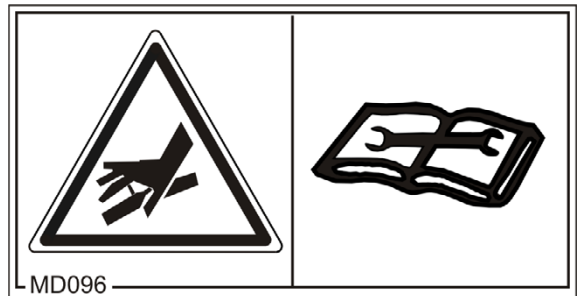


MD 096

Nevarnost zaradi iztekanja hidravličnega olja pod visokim tlakom, do katerega pride zaradi netesnih gibkih hidravličnih cevi.

Če hidravlično olje pod visokim pritiskom prek kože vdre v telo, lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa in izgube življenja.

- Netesnih gibkih hidravličnih cevi nikoli ne skušajte zatesniti z dlanjo ali prsti.
- Pred začetkom vzdrževalnih in servisnih del na gibkih hidravličnih ceveh preberite Navodila za uporabo in jih upoštevajte.
- Če vas poškoduje hidravlično olje, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.



MD 102

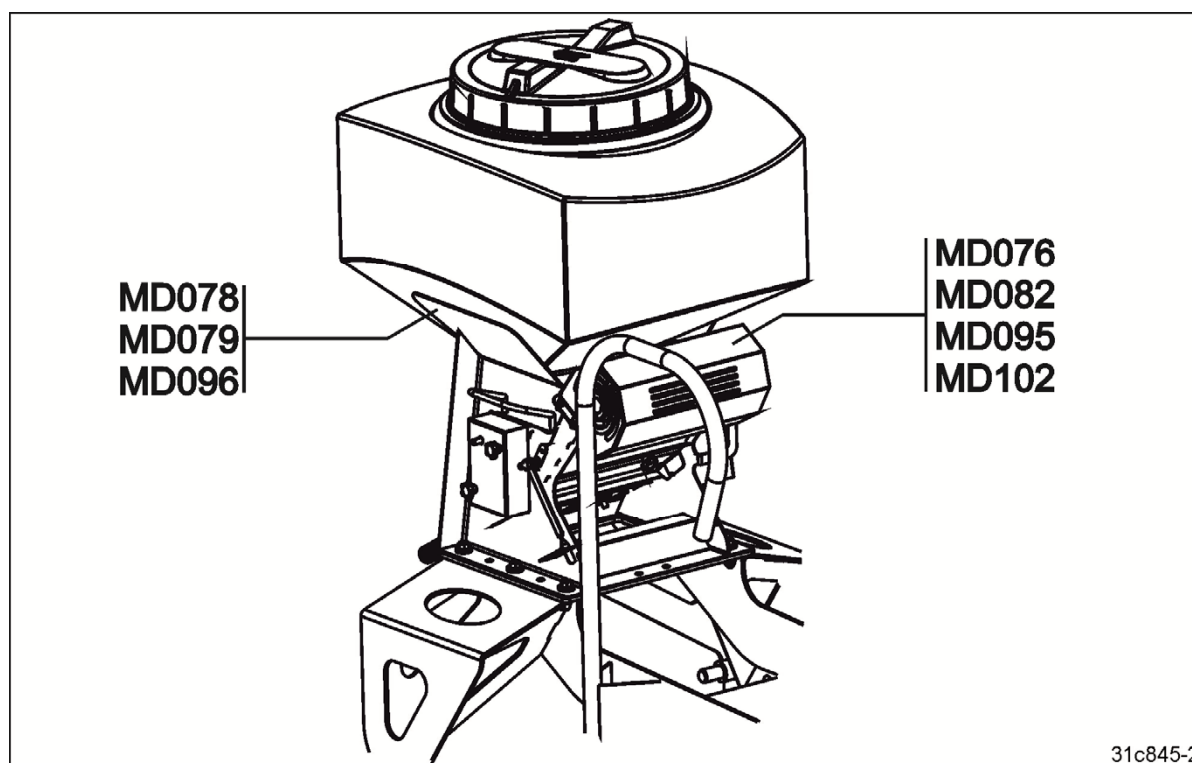
Nevarnost nenadzorovanega zagona in premika traktorja in stroja med izvajanjem posegov na stroju, npr. med montažo, nastavljanjem, odpravljanjem motenj, čiščenjem, vzdrževanjem in servisiranjem.

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa in izgube življenja.

- Preden se lotite kakršnihkoli posegov na stroju, traktor in stroj zavarujte pred nenadzorovanim zagonom in premiki.
- Preberite in upoštevajte opozorila v pripadajočih poglavjih teh Navodil za uporabo.



2.13.1 Mesta opozorilnih nalepk in drugih oznak



2.14 Varnostna opozorila za upravljalca

Izključite upravljalni terminal

- pred transportnimi vožnjami,
- pred nastavitvami, vzdrževanjem in popravili.

Nevarnost nesreče zaradi nekontroliranih premikov dozirnika ali drugih komponent stroja.

2.14.1 Splošna varnostna opozorila in navodila za preprečevanje nesreč

- Poleg teh navodil upoštevajte tudi veljavne nacionalne varnostne predpise in predpise o preprečevanju nesreč.
- Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju podajajo pomembna opozorila za nenevarno uporabo stroja. Upoštevanje teh navodil je namenjeno vaši varnosti.
- Pred speljevanjem in zagonom kontrolirajte okolico stroja (otroci). Pazite na dobro vidljivost.
- Vožnja in transport na stroju sta prepovedana.
- Način vožnje naj bo tak, da boste lahko v vsakem trenutku obvladali traktor s prigradenim oziroma priključenim strojem.

Pri tem upoštevajte lastne sposobnosti, stanje ceste, promet, vidljivost, vremenske razmere, vozne lastnosti traktorja in vpliv prigradenega oziroma priključenega stroja.

Uporaba stroja

- Pred začetkom dela se seznanite z vsemi napravami in upravljalnimi elementi stroja, kakor tudi z njihovimi funkcijami. Med delom je za to prepozno.
- Nosite tesno prilegajočo obleko. Ohlapna obleka poveča tveganje, da jo zagrabi in navije pogonska gred.
- Stroj je dovoljeno zagnati samo pod pogojem, da so nameščene vse zaščitne naprave in da so v varovalnem položaju.
- Upoštevajte maksimalno obremenitev prigranjenega / priključenega stroja in dovoljeno obremenitev osi in priklopa traktorja. Po potrebi napolnite posodo samo delno.
- Prepovedano je zadrževanje ljudi v delovnem območju stroja.
- Prepovedano je zadrževanje ljudi v območju vrtenja in obračanja stroja.
- Na delih s tujim pogonom (npr. na hidravličnih delih) obstaja nevarnost zmečkanin in ureznin.
- Dele stroja s tujim pogonom je dovoljeno aktivirati samo pod pogojem, da so vse osebe varno oddaljene od stroja.
- Preden zapustite traktor, ga zavarujte pred nepooblaščenim zagonom in pred nenadzorovanimi premiki.

Za to

- o odložite stroj na tla,
- o zategnite parkirno zavoro,
- o ugasnite motor traktorja,
- o izvlecite kontaktni ključ.

2.14.2 Hidravlični sistem

- Hidravlični sistem je pod visokim tlakom.
- Pazite na pravilen priklop gibkih hidravličnih cevi.
- Pred priklopom gibkih hidravličnih cevi se prepričajte, da je hidravlični sistem tlačno razbremenjen na strani traktorja in na strani stroja.
- Prepovedano je blokiranje upravljalnih elementov na traktorju, ki so namenjeni neposredni izvedbi hidravlično ali električno gnanih premikov komponent, npr. preklapljanja, vrtenja in premikanja. Ko izpustite upravljalni element, se mora gibanje samodejno ustaviti. To ne velja za gibanje naprav, ki
 - o delujejo zvezno ali
 - o so avtomatsko regulirane ali
 - o funkcijsko pogojeno zahtevajo plavajoči ali tlačni položaj.
- Pred deli na hidravličnem sistemu
 - o odložite stroj na tla,
 - o tlačno razbremenite hidravlični sistem,
 - o ugasnite motor traktorja,
 - o zategnite parkirno zavoro traktorja,
 - o izvlecite kontaktni ključ.
- Varnost gibkih hidravličnih cevi mora najmanj enkrat letno kontrolirati strokovnjak.
- Poškodovane in stare gibke hidravlične cevi zamenjajte. Uporabljajte samo originalne hidravlične gibke cevi AMAZONE.
- Trajanje uporabe gibkih hidravličnih cevi ne sme prekoračiti šest let, vključno s časom skladiščenja v trajanju največ dveh let. Tudi pri strokovnem skladiščenju in uporabi znotraj dovoljenih obremenitev se gibke cevi in cevne zveze naravno starajo, zato je njihov čas skladiščenja in uporabe omejen. Razen tega je mogoče trajanje uporabe določiti na osnovi izkušenj in ob upoštevanju potencialnih nevarnosti. Za gibke cevi in cevne vode iz termoplastičnih mas lahko veljajo drugačna pravila.
- Netesnih gibkih hidravličnih cevi nikoli ne skušajte zatesniti z dlanjo ali prsti.
Tekočina pod visokim tlakom (hidravlično olje) lahko vdre skozi kožo v telo in povzroči težke poškodbe.
Če vas poškoduje hidravlično olje, morate nemudoma poiskati zdravniško pomoč. Nevarnost infekcije!
- Pri iskanju netesnih mest uporabljajte ustrezne pripomočke zaradi nevarnosti resnih infekcij.

2.14.3 Električni sistem

- Pred začetkom del na električnem sistemu vedno odklopite akumulator (minus pol).
- Uporabljajte samo predpisane varovalke. Uporaba premočnih varovalk lahko privede do uničenja električnega sistema – nevarnost požara.
- Pazite na pravilen priklop akumulatorja: najprej priklopite plus pol in nato minus pol. Pri odklapljanju najprej odklopite minus pol in nato plus pol.
- Na plus pol akumulatorja namestite predvideni pokrovček. Nevarnost eksplozije zaradi stika z maso.
- Nevarnost eksplozije. Izogibajte se iskrenju in odprtemu ognju v bližini akumulatorja.
- Stroj je morda opremljen z elektronskimi komponentami in sklopi, ki lahko z oddajanjem elektromagnetnih valovanj vplivajo na druge naprave. Ti vplivi lahko v primeru neupoštevanja varnostnih opozoril privedejo do ogrožanja ljudi.
 - o Če uporabnik naknadno vgradi v stroj električne naprave oziroma komponente in jih priključi na električni sistem vozila, mora sam preveriti, ali takšna instalacija morda povzroča motnje na elektroniki vozila in na drugih komponentah.
 - o Poskrbite, da so naknadno vgrajeni električni in elektronski sklopi skladni z Direktivo o elektromagnetni združljivosti 89/336/EGS v veljavni različici in da so opremljeni z znakom CE.

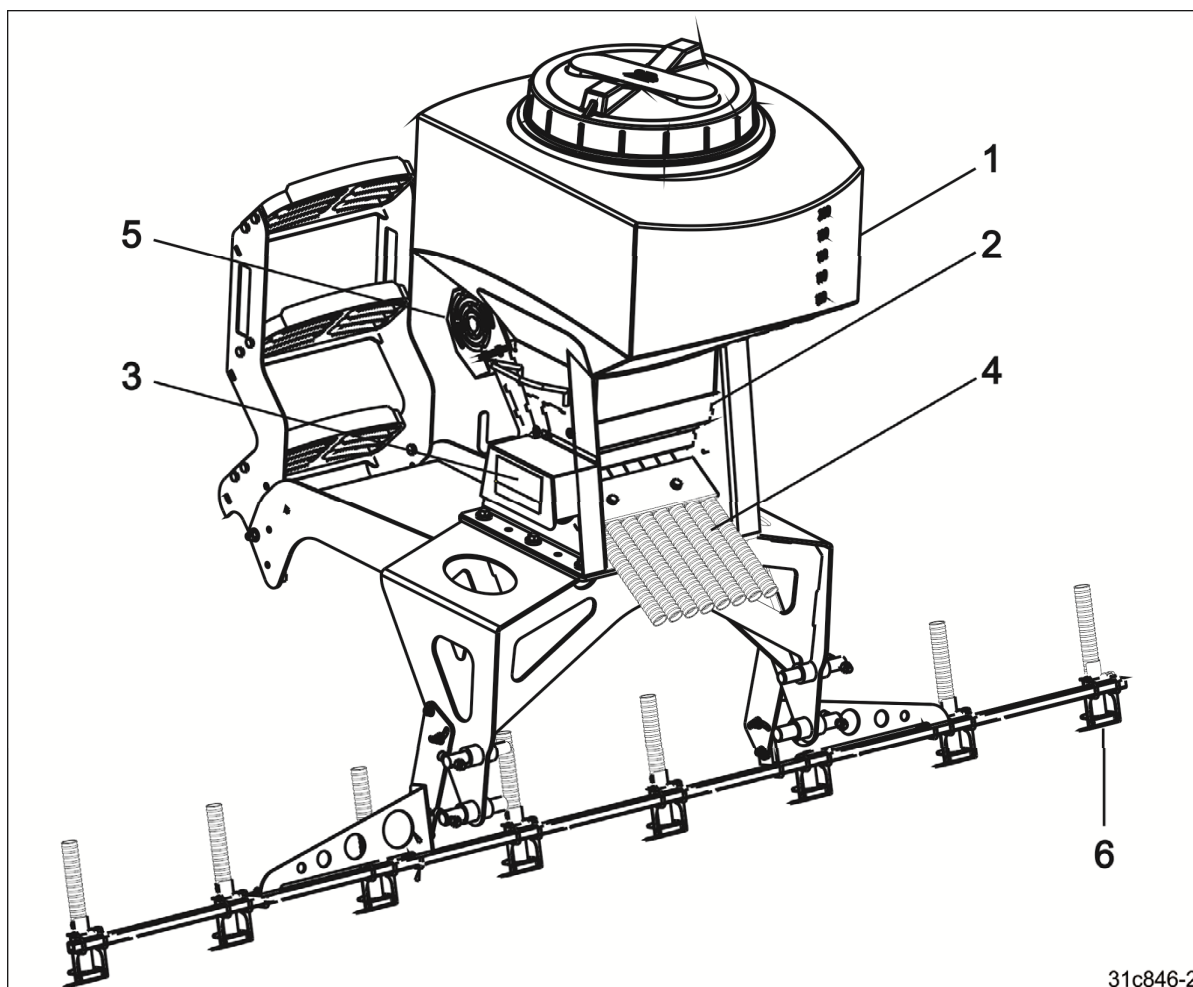
2.14.4 Obratovanje sejalnice

- Upoštevajte dovoljeno količino polnjenja nasipnice (vsebino nasipnice).
- Stopnice in platformo uporabljajte samo za polnjenje nasipnice.
Vožnja na stroju med delom je prepovedana.
- Med umerjanjem bodite pozorni na nevarna mesta v bližini vrtečih se in nihajočih delov stroja.
- Pred transportnimi vožnjami odstranite kolesa naprave za markiranje vozne poti.
- V nasipnico ne odlagajte nobenih delov.
- Pred transportom fiksirajte zarisovalca poti (odvisno od konstrukcije) v transportnem položaju.

2.14.5 Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje

- Stroj vedno čistite, vzdržujte in servisirajte samo pri
 - o izključenem pogonu,
 - o ugasnjenem motorju traktorja,
 - o izvlečenem kontaktnem ključu,
 - o izvlečenem vtiču stroja iz upravljalnega terminala.
- Redno kontrolirajte zategnjenost vijakov in matic ter jih po potrebi dodatno zategnite.
- Preden se lotite vzdrževanja, servisiranja in čiščenja stroja, zavarujte dvignjen stroj oz. dvignjene dele stroja pred nekontroliranim spuščanjem.
- Pri menjavi delovnega orodja z rezili uporabljajte ustrezne pripomočke in rokavice.
- Olja, masti in filtre odstranjujte skladno s predpisi.
- Pred elektroobločnim varjenjem na traktorju in prigrajenih strojih odklopite kabel z generatorja in akumulatorja traktorja.
- Nadomestni deli morajo izpolnjevati tehnične pogoje podjetja AMAZONEN-WERKE. To je zagotovljeno pri uporabi originalnih nadomestnih delov AMAZONE.

3 Opis izdelka



- (1) Nasipnica
- (2) Dozirnik s sejhalno gredjo
- (3) Elektromotor za pogon sejhalne gredi
- (4) Transportna cev za seme
- (5) Puhalo
- (6) Odbojni krožnik

3.1 Namenska uporaba

Sejalnica vmesnih kultur GreenDrill

- je konstruiran za doziranje in sejanje običajnih vrst semena v kmetijstvu,
- se prigradi na odobreni nosilni stroj AMAZONE.

3.1.1 Odobreni nosilni stroji AMAZONE

GreenDrill	Nosilni stroji AMAZONE								
GD200-E GD200-H	Catros Special	2503 3003	3503	4003					
GD200-E GD200-H		3001	3501	4001					
GD200-E GD200-H	Catros			4002-2	5002-2	6002-2			
GD200-H GD500-H				4002-2TS	5002-2TS	6002-2TS			
GD500-H							7003-2TX	8003-2TX	9003-2TX
GD200-E GD200-H	Cenius	3003	3503	4003					
GD200-H GD500-H				4002-2T					
				4003-2T					
				4003-2TX	5003-2TX	6003-2TX	7003-2TX		
GD500-H	Certos			4001-2TX	5001-2TX	6001-2TX	7001-2TX		
GD200-E GD200-H	KG/KE	3000	3500	4000					
GD200-E GD200-H	KX	3000							
GD500-D	Cirrus	3003 Compac t	3503 Compac t	4003					
				4003-2		6003-2			
GD200-E	Cataya Super	3000							
GD200-E	D9-60								
GD200-E	D9 6000-TC								

Drugačna uporaba od zgoraj navedene, še posebej prigradnja sejalnice GreenDrill na stroje drugih proizvajalcev in na stroje AMAZONE, ki niso naštetni na tem mestu, velja za nenamensko.

Nenamenska je tudi montaža sejalnice GreenDrill z uporabo montažnih delov, ki niso predvideni za dani stroj.

Vso odgovornost za škodo iz naslova nenamenske uporabe nosi lastnik, podjetje AMAZONEN-WERKE ne prevzema nikakršnega jamstva.

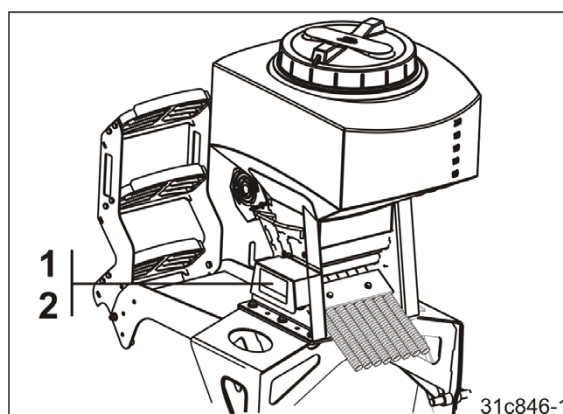
3.2 Tehnični podatki

Sejalnica vmesnih kultur	GreenDrill GD200-E	GreenDrill GD200-H	GreenDrill GD500-H	GreenDrill GD500-D
Prostornina nasipnice [l]	200	200	500	500
Izhodi [št]	8	8	8	8
Pogon puhala	elektr.	hidravlič.	hidravlič.	z nosilnega stroja
Doziranje	Doziranje z električnim dozirnim motorjem			
Samodejna regulacija količine semena pri spremembi hitrosti	Možno samo pri upravljalnem terminalu GreenDrill 5.2. Dozirni motor je treba priključiti na 7-polno signalno vtičnico traktorja ali na radar oz. GPS.			
Odlaganje semena	prek odbojnih krožnikov			

3.3 Ploščica s podatki in znak CE

Slika prikazuje mesto tipske tablice (1) in znaka CE (2) na stroju.

Znak CE potrjuje skladnost z določili veljavnih direktiv EU.



Na tipski ploščici in na znaku CE so podani naslednji podatki:

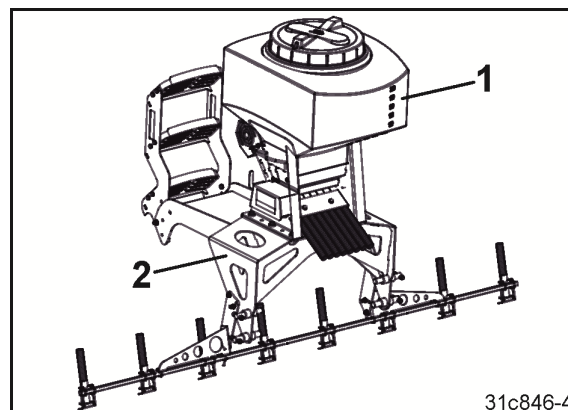
- (1) Identifikacijska št. stroja
- (2) Tip
- (3) Osnovna teža v kg
- (4) maks. obremenitev kg
- (5) Tovarna
- (6) Modelno leto
- (7) Leto proizvodnje

AMAZONE			
Amazonen-Werke H.Dreyer GmbH & Co. KG Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen			
Masch.-Ident.-Nr.	1		
Typ	2		
Grundgewicht kg	3	Werk	5
max. Zuladung kg	4	Modelljahr	6
		Baujahr Année de fabrication year of construction Дата изготовления	
		7	
			

34c442

3.4 ES-Izjava o vgradnji

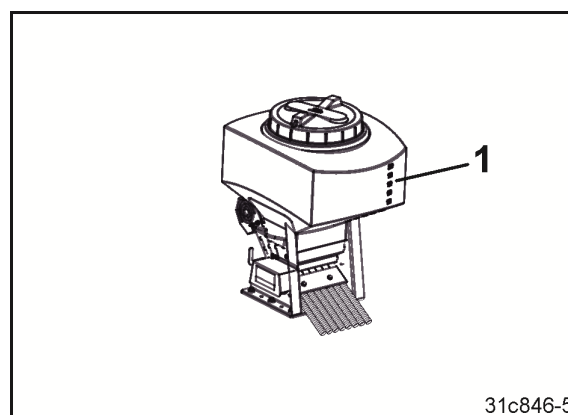
AMAZONE dobavi sejalnico vmesnih kultur GreenDrill (1) skupaj s pripadajočim montažnim kompletom (2) za nosilni stroj. Sejalnica GreenDrill je že montirana ob dobavi nosilnega stroja, ali pa jo montirajo v specializirani delavnici po priloženih navodilih. V teh navodilih za uporabo najdete v poglavju „Namenska uporaba“ (glejte stran 27) vse nosilne stroje, ki so odobreni za prigradnjo sejalnice GreenDrill. Sejalnica GreenDrill je opremljena z znakom CE in z Izjavo o skladnosti.



31c846-4

Če ste kupili sejalnico GreenDrill (1) brez montažnega kompleta, gre za nepopoln stroj. Sejalnica GreenDrill brez montažnega kompleta je opremljena s tovarniško tablico (glejte spodaj) in ji je priložena ES-Izjava o vgradnji. ES-Izjava o vgradnji sporoča, da je izdelek skladen z veljavnimi varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami ES-Direktive, kakor tudi z zahtevami Direktive o elektromagnetni združljivosti.

Lastnik odgovarja za pravilno montažo sejalnice GreenDrill na nosilni stroj ter za upoštevanje standardov in pravnih zahtev.



31c846-5

Lastnik mora poskrbeti za to, da uporaba sejalnice GreenDrill ne bo povezana z nevarnostmi. Sem spada tudi ustrezna ploščad za varno upravljanje s sejalnico GreenDrill. Ploščad mora biti tudi lahko dosegljiva. V ta namen bo morda potrebna montaža stopnic.

Montaža sejalnice GreenDrill na nosilni stroj ne sme v nobeni situaciji povzročati nevarnosti za ljudi.

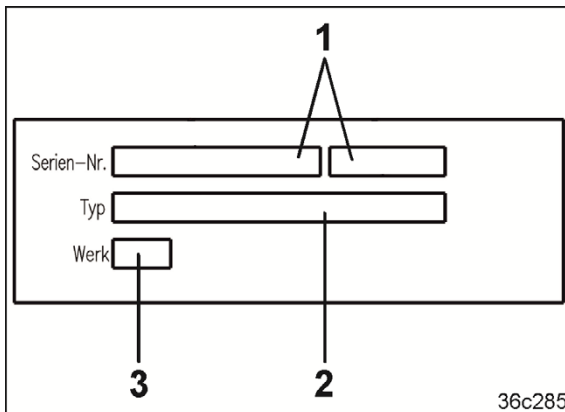


NASVET

AMAZONE ne odgovarja za škodo, do katere bi prišlo zaradi napačne montaže in nestrokovnega upravljanja s sejalnico GreenDrill.

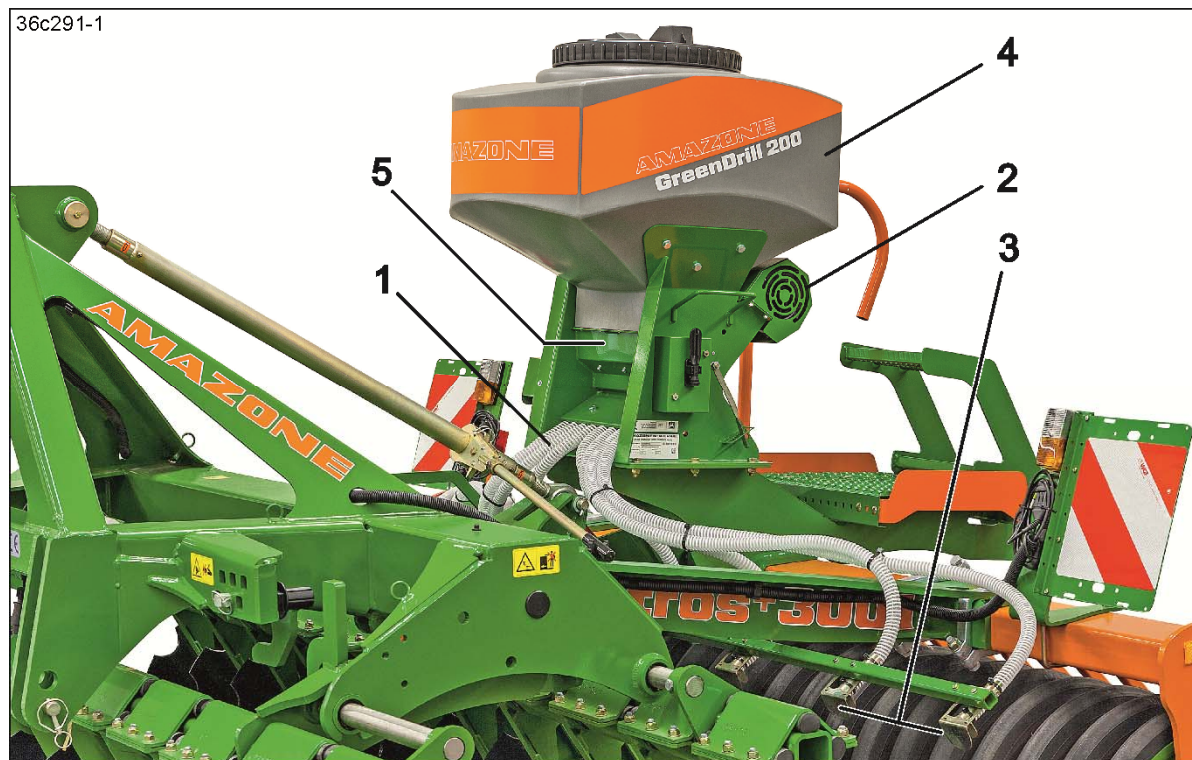
Na tovarniški tablici so naslednji podatki:

- (1) Serijska št.
- (2) Tip
- (3) Tovarna



36c285

4 Postavitev in delovanje



Sejalnica GreenDrill je namenjena setvi vmesnih kultur in dosejevanju trav.

Seme, ki ga dozirajo sejalna kolesa, se transportira skozi cevi za seme (1).

Zračni tok za transport semena ustvarja električno ali hidravlično gnano puhalo (2). GreenDrill GD500-D deluje s puhalom na nosilnem stroju. Seme v območju orodij stroja za obdelavo tal trosijo odbojni krožniki (3).

Prostornina nasipnice (4) je 200–500 litrov, odvisno od izvedbe. Nasipnica in dozirnik tvorita zaprt sistem pod tlakom.

Doziranje izvaja sejalna gred s sejalnimi kolesi v dozirnem ohišju (5). Pogonsko gred poganja 12-voltni elektromotor z gonilom.

Upravljalni terminal za sejalnico GreenDrill, ki je na voljo v dveh izvedbah, se upravlja z voznikovega sedeža v kabini traktorja.

Upravljalni terminal 3.2

je namenjen vklopu in izklopu sejalne gredi in puhalu. Število vrtljajev sejalne gredi je nastavljivo.

Upravljalni terminal 5.2

ima izbirni meni, npr. za podporo pri umerjanju.

Za prikaz vozne hitrosti, obdelane površine in delovnih ur je treba priključiti upravljalni terminal 5.2 na 7-polno signalno vtičnico traktorja ali na radar ali napravo GPS.

Upravljalni terminal tedaj prikazuje vožno hitrost [km/h] in prilagaja število vrtljajev sejalne gredi spreminjajoči se vozni hitrosti. Sejalna količina [kg/ha] ostane nespremenjena tudi pri spreminjajoči se hitrosti vožnje. Ob pravilni nastavitvi se izravnavajo razlike v hitrosti 50 % navzgor in navzdol. Samodejno se izvede tudi obračanje na ozarrah.

4.1 Doziranje

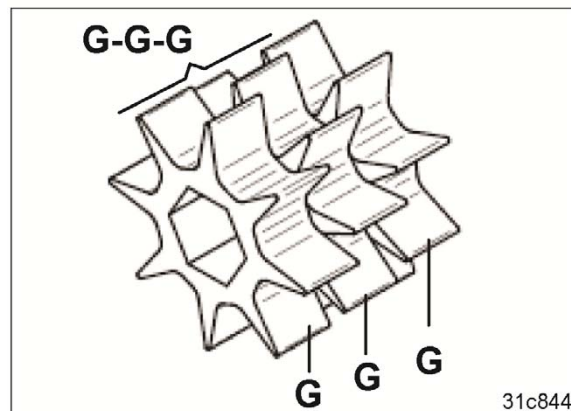
4.1.1 Sejalna gred s sejalnimi kolesi

Sejalna kolesa izberite glede na seme. Ustrezno sejalno kolo za doziranje vašega semena poiščite v setvenih tabelah v prilogi.

Vsako sejalno kolo je sestavljeno iz več manjših enot.

Primer:

Grobo sejalno kolo G-G-G je sestavljeno iz treh grobih sejalnih koles G.

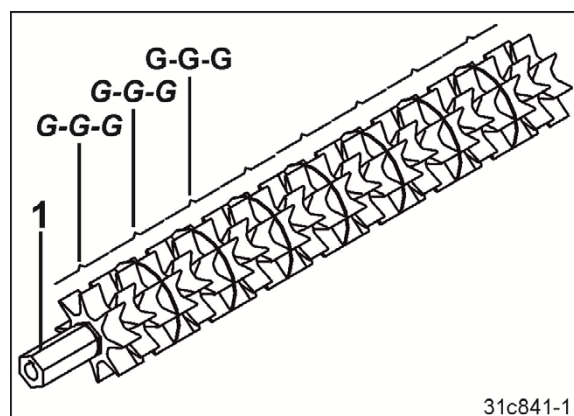


Če morate zamenjati sejalno kolo, potegnite sejalno gred iz dozirnika. Sejalna kolesa na sejalni gredi lahko zamenjate vsako posebej. Udobnejši način pa je, da vgradite drugo sejalno gred s pravimi sejalnimi kolesi. V tem primeru zamenjate samo sejalni gredi.

4.1.1.1 Sejalna gred z grobimi sejalnimi kolesi G-G-G

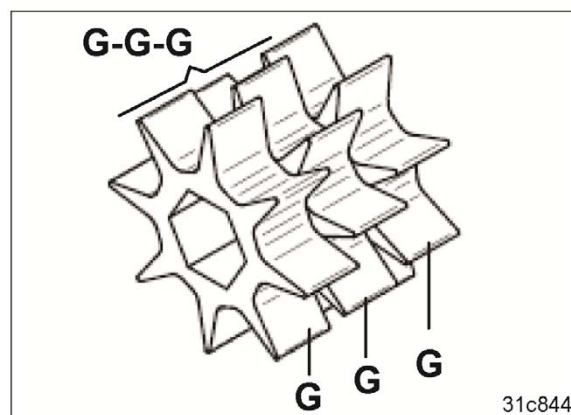
Sejalna gred (1) z osmimi grobimi sejalnimi kolesi G-G-G se uporablja pri semenih

- z veliko zrnastostjo
- z veliko količino raztrosa, npr. pri travah in žitih.



Grobo sejalno kolo G-G-G je sestavljeno iz

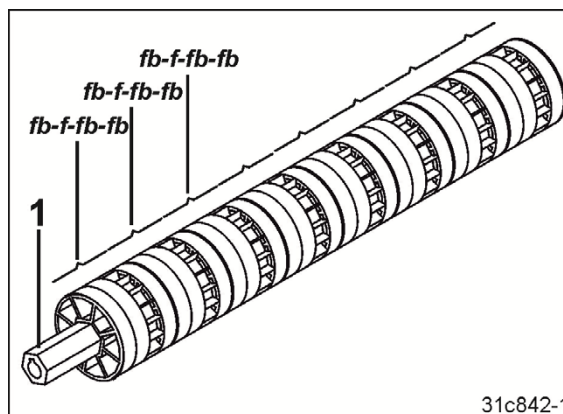
- treh grobih sejalnih koles G.



4.1.1.2 Sejalna gred s finimi sejalnimi kolesi fb-f-fb-fb

Sejalna gred (1) z osmimi finimi sejalnimi kolesi fb-f-fb-fb se uporablja pri semenih

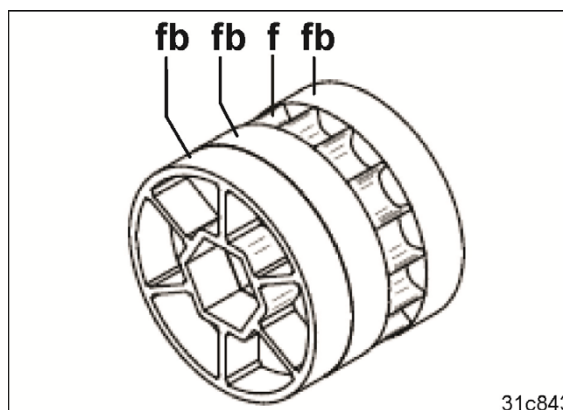
- z majhno zrnastostjo
- z majhno količino raztrosa, npr. pri gorčici in ajdi.



31c842-1

Fino sejalno kolo fb-f-fb-fb je sestavljeno iz

- enega finega sejalnega kolesa f
- treh slepih sejalnih koles fb.
Slepa sejalna kolesa ne dovajajo semena.



31c843



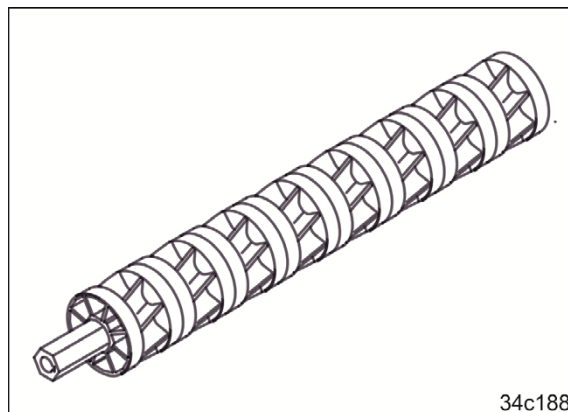
Za nemoten transport trosite s sejalnico GreenDrill fino seme samo do 12 kg/min na strojih

- Catros 7/8/9003-2TX
- Cenius 4/5/6/7003-2TX
- Certos 4/5/6/7001-2TX.

4.1.1.3 Sejalna gred s sejalnimi kolesi Flex 20

Sejalna gred z osmimi sejalnimi kolesi Flex 20 se uporablja pri teh semenih:

- grah,
- fižol.

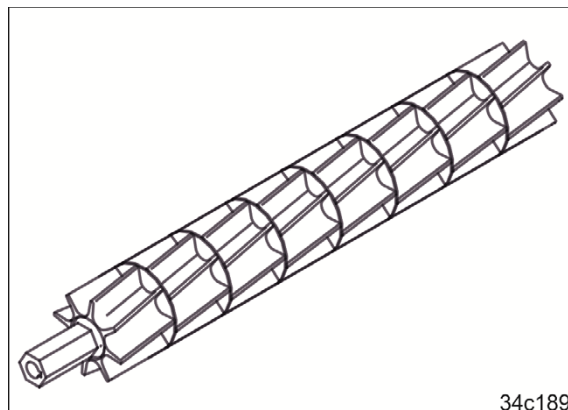


34c188

4.1.1.4 Sejalna gred s sejalnimi kolesi Flex 40

Sejalna gred z osmimi sejalnimi kolesi Flex 40 se uporablja pri teh semenih:

- grah,
- fižol.

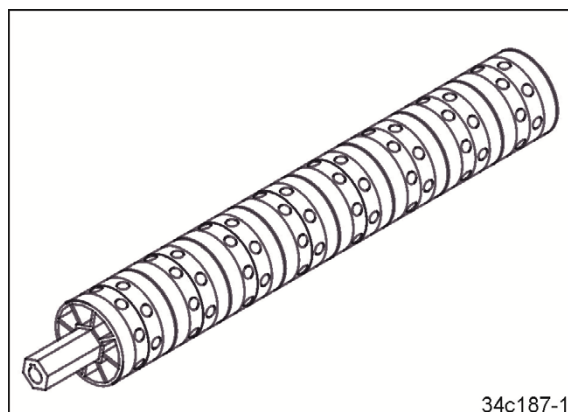


34c189

4.1.1.5 Sejalna gred s sejalnimi kolesi fb-efv-efv-fb

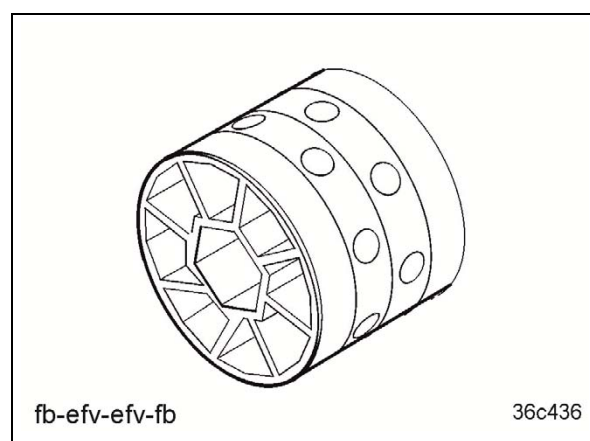
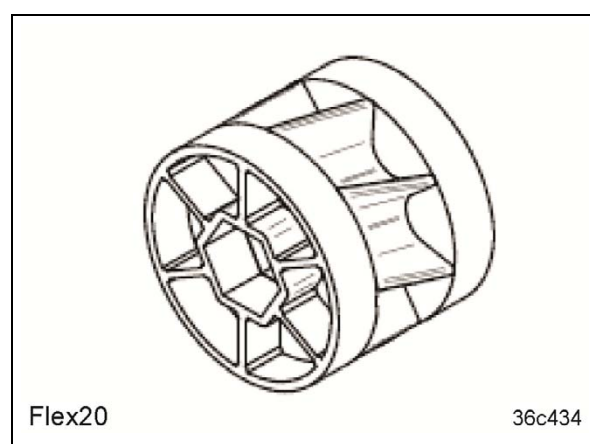
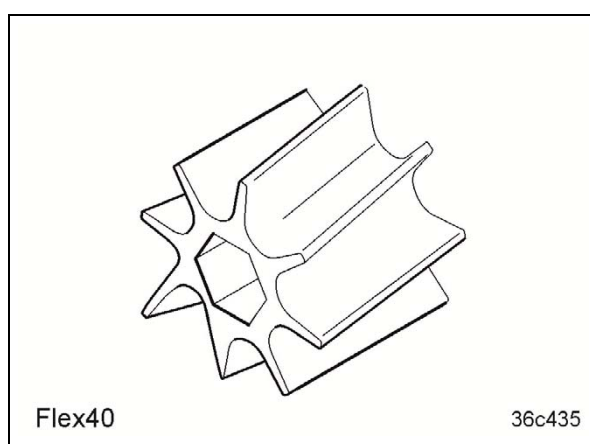
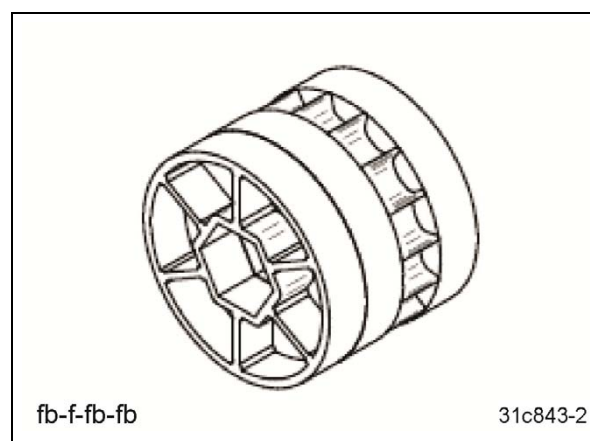
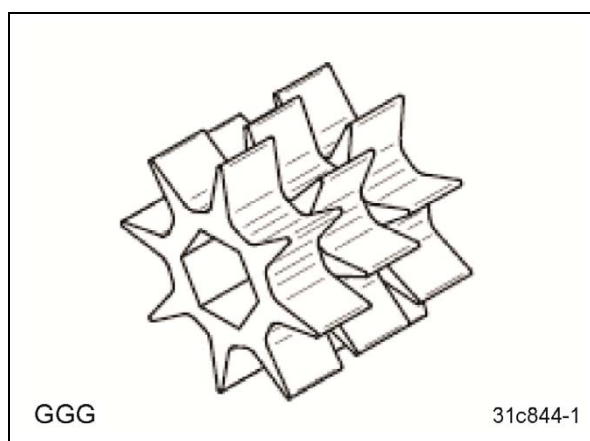
Sejalna gred z osmimi sejalnimi kolesi fb-efv-efv-fb se uporablja pri teh semenih:

- ogrščica,
- gorčica.



34c187-1

4.1.1.6 Tabela sejalnih koles



4.1.2 Št. vrtljajev sejalne gredi

Upravljalni terminal 3.2

Elektromotor poganja sejalno gred. Vedno vzdržujte delovno hitrost, določeno pri umerjanju, saj se število vrtljajev sejalne gredi, ki je določeno pri umerjanju, ne spreminja.

Upravljalni terminal 5.2

Elektromotor poganja sejalno gred. Ko je upravljalni terminal priključen na 7-polno signalno vtičnico traktorja s senzorjem hitrosti ali je stroj opremljen z radarjem ali GPS-napravo, se število vrtljajev sejalne gredi samodejno prilagaja delovni hitrosti. Sejalna količina [kg/ha] ostane vedno enaka, tudi pri različnih delovnih hitrostih.

4.1.3 Metla

Nad sejalnimi kolesi je pritrjena metla. Metla je z ročico (1) nastavljiva v območju na skali od +4 do -5.

Nastavitev ročice metle

- pri dobro tekočem finem semenu nekoliko v smeri minusa,
- pri večjem semenu nekoliko v smeri plusa.



S prestavljanjem ročice lahko fino dozirate količino raztrosa semena.

Vrednosti na skali od -1 do -5:

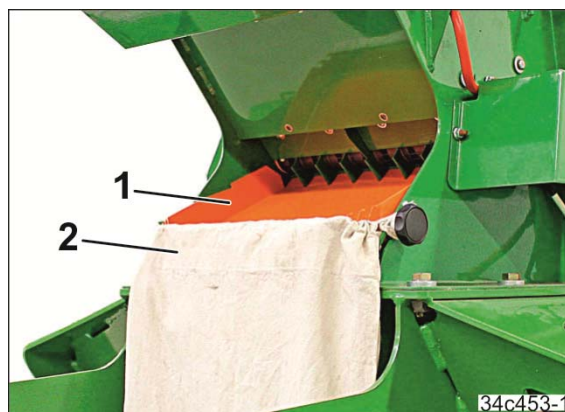
Metlo z vzvodom potisnite proti sejalnim kolesom. Količina raztrosa se nekoliko zmanjša.

Vrednosti na skali od +1 do +4:

Metlo z vzvodom dvignite od sejalnih koles. Količina raztrosa se nekoliko poveča.

4.1.4 Umerjanje

Ob umerjanju in praznjenju nasipnice pada seme prek drče (1) v prestrezno vrečo (2).



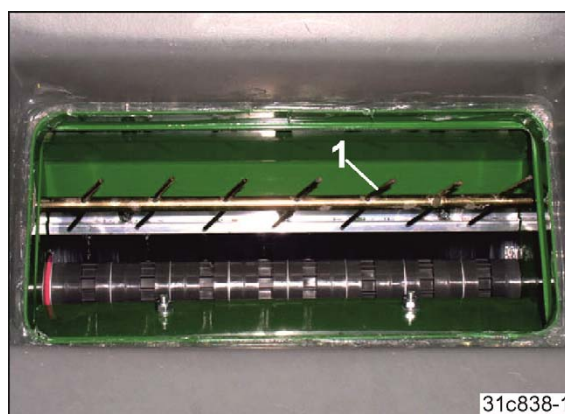
Umerjanje vedno opravite

- ob prvi uporabi,
- ob spremembi sorte,
- če se pri isti sorti spremenijo lastnosti in specifična teža,
- po menjavi sejalnih koles,
- če se posoda prazni hitreje/počasneje kot pričakovano. Dejanska količina raztrosa se v tem primeru ne ujema s količino, ki je bila določena pri umerjanju.
- pri spremembi delovne hitrosti (ni potrebno pri terminalu 5.2 in povezavi s 7-polno signalno vtičnico traktorja, radarjem ali napravo GPS).

4.2 Mešalna gred

Vrteča se mešalna gred (1) preprečuje nepravilno setev zaradi zastojev v nasipnici pri semenu, ki vsebuje pleve in pri zelo lahkem semenu, npr. pri travah.

Pri dobro tekočem semenu vrtenje mešalne gredi ni potrebno.



4.3 Puhalo

Puhalo ustvarja zračni tok, ki transportira dozirani material proti odbojnim krožnikom. Z naraščanjem števila vrtljajev puhala se krepi zračni tok.

Za optimalno porazdelitev semena je potreben močan zračni tok. Premočan zračni tok lahko poškoduje seme na odbojnih krožnikih. Prešibek zračni tok povzroči zamašitev cevi za seme.

Puhalo poganja elektromotor ali hidravlični motor.

4.3.1 Električni pogon puhala

Če je vaš stroj opremljen z električnim pogonom puhala, upravljalni terminal omogoča

- vklop in izklop električnega pogona puhala in
- nastavitev števila vrtljajev puhala
 - o z upravljalnim terminalom 3.2, glejte pogl. „Nastavitev št. vrtljajev puhala“, stran 55
 - o z upravljalnim terminalom 5.2, glejte pogl. „Nastavitev št. vrtljajev puhala“, stran 80.

Začasno število vrtljajev puhala poiščite v tabeli.

Vrednosti v preglednici so orientacijske narave in so odvisne od teh dejavnikov:

- Seme (velikost in teža zrn)
- Količina raztrosa
- Delovna širina
- Delovna hitrost

Delovna širina	Setev z	
	grobimi sejalnimi kolesi	finimi sejalnimi kolesi
3,0 m	3000-3100	1400-2900
6,0 m	3400-3500	1550-3300
12,0 m	4200-4300	1650-4000
Št. vrtljajev puhala (vrt/min)		

Nastavite št. vrtljajev puhala v skladu s tabelo in preverite vzorec raztrosa na polju. Optimizirajte vzorec raztrosa tako, da prilagodite št. vrtljajev puhala.

Število vrtljajev puhala se ne spreminja z delovno hitrostjo. Da se vzorec raztrosa ne bi spreminjal med delom, vzdržujte konstantno izbrano število vrtljajev puhala.

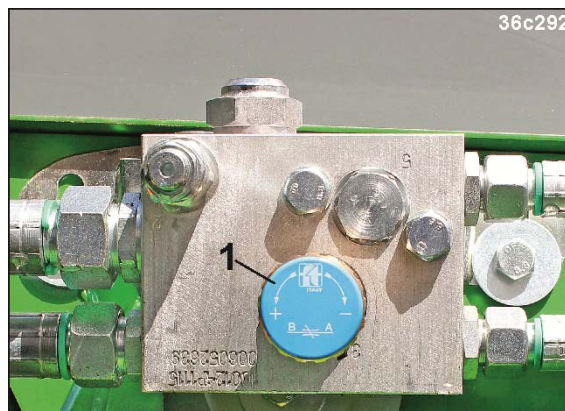
4.3.2 Hidravlični pogon puhala

Če je vaš stroj opremljen s hidravličnim pogonom puhala, upravljalni terminal prikazuje, ali je puhalo vključeno ali izključeno. Pri vključenem puhalu sveti rdeča kontrolna lučka nad tipko . Tipka  pri hidravličnem pogonu puhala nima funkcije.

Število vrtljajev puhala ni prikazano.

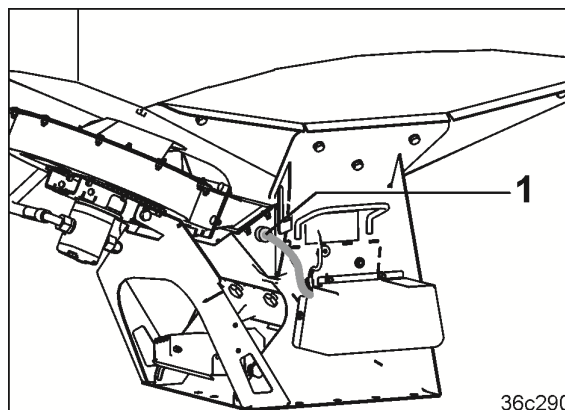
Krmilna naprava traktorja omogoča vklop in izklop puhala. Število vrtljajev puhala se nastavlja z ventilom za regulacijo pretoka traktorja.

Če traktor nima ventila za regulacijo pretoka, se število vrtljajev puhala nastavlja z regulacijskim ventilom (1) sejalnice GreenDrill.



Da je možen vklop sejalne gredi samo pri delujočem puhalu, skrbi tlačni senzor (1), ki določa vklopno stanje puhala.

Na ta način je preprečen vklop sejalne gredi pri mirujočem puhalu in zamašitev cevi za dovod semena.



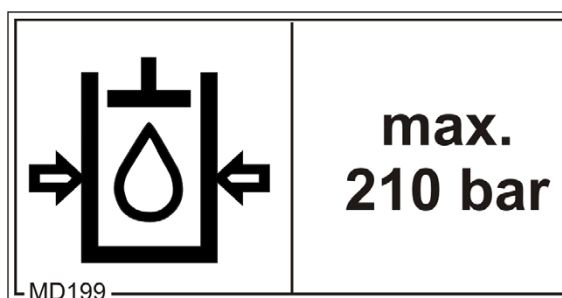
Pazite, da ne preprečite naslednjih največjih vrednosti:

Delovni tlak
hidravličnega sistema: **najv. 210 bar**

Temperatura hidravličnega olja
puhala: **najv. 80 °C**

Zmogljivost oljne črpalke
(zmogljivost traktorske črpalke): **najv. 80 l/min**

Pri večji črpalni zmogljivosti oljne črpalke bi lahko prišlo do prekoračitve največje dovoljene temperature hidravličnega olja puhala.



Merilni trak s skalo prikazuje temperaturo ohišja [°C] hidravličnega motorja.

Z naraščanjem temperature (od 71 °C do 110 °C) se skala obarva črno.



4.3.3 GreenDrill GD500-D brez pogona puhala

Sejalnica GreenDrill GD500-D nima puhala. Zračni tok za sejalnico GreenDrill GD500-D ustvarja puhalo na nosilnem stroju.

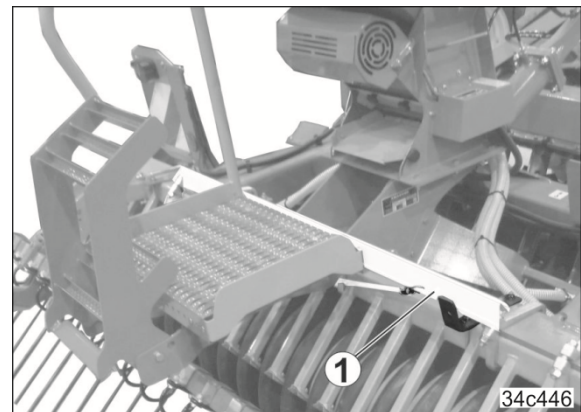
Število vrtljajev puhala določa nosilni stroj. Število vrtljajev puhala nastavite v skladu z navodili za uporabo nosilnega stroja.

4.4 Varnostna prometna letev nosilnega stroja

Pri dostavi iz tovarne so lahko držala varnostne prometne letve montirana drugače, kot pa je opisano v navodilih za uporabo vašega nosilnega stroja.

Ob naknadni montaži sejalnice GreenDrill na nosilni stroj v skladu z navodili za montažo se lahko izkaže, da je treba prestaviti držala varnostne prometne letve.

Prikazan je zamaknjeni parkirni položaj varnostne prometne letve (1) pri togih strojih Genius in Catros s prigrajeno sejalnico GreenDrill.



5 Nastavitve pred zagonom



NEVARNOST

Nevarnost zmečkanin, ureznin, odrezanja, zgrabitve, navijanja, potega in udarcev zaradi

- **nekontroliranega spuščanja stroja, dvignjenega preko hidravlike tritočkovnega priključka traktorja,**
- **nenamerne spuščanja dvignjenih in nezavarovanih delov stroja,**
- **nenadzorovanega zagona in premika kombinacije traktor-stroj.**

Pred deli na stroju

- razklopite kombinacijo (če je treba),
- izključite komponente stroja,
- počakajte, da se stroj ustavi,
- odložite kombinacijo na vodoravno, trdno površino,
- izključite upravljalni terminal.
Nevarnost nesreče zaradi nekontroliranih premikov dozirnika ali drugih komponent stroja zaradi radarskih impulzov.
- Zategnite parkirno zavoro traktorja, ugasnite motor traktorja in izvlecite kontaktni ključ.
- Zavarujte traktor in stroj pred nenadzorovanim zagonom in premiki.
- Nikoli se ne zadržujte pod dvignjenim in nezavarovanim strojem.
- Montirajte vse zaščitne naprave, ki ste jih odstranili zaradi čiščenja, vzdrževanja in servisiranja stroja.
- Pokvarjene zaščitne naprave zamenjajte z novimi.



NEVARNOST

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zagrabitve, povleka in udarca zaradi pomanjkljive prometne in delovne varnosti.

Pred vsakim zagonom kontrolirajte prometno in delovno varnost stroja in traktorja.



NEVARNOST

Prah razkuževalnih sredstev je strupen in ga ne smete vdihavati ali ne sme priti v stik z deli telesa.

Pri polnjenju in pri praznjenju nasipnice, pri umerjanju in pri odstranjevanju prahu razkuževalnih sredstev, npr. s stisnjenim zrakom, nosite zaščitno obleko, zaščitno masko, zaščitna očala in rokavice.

**OPOZORILO**

Med uporabo stroja upoštevajte varnostna navodila

- v teh navodilih za uporabo,
- v navodilih za uporabo nosilnega stroja.

**PREVIDNO**

Pri delujočem puhalu nikoli ne odpirajte pokrova nasipnice in pokrova dozirnikov. Nenadzorovano iztekanje semena.

Nasipnica in dozirnik tvorita zaprt sistem pod tlakom.



Netesnosti v zaprtem sistemu lahko vplivajo na količino raztrosa.

5.1 Razklapljanje in sklapljanje lestve sejalnice GreenDrill

Za polnjenje in nastavljanje sejalnice GreenDrill uporabljajte serijsko ploščad na nosilnem stroju. Če sejalnica GreenDrill ni dostopna s stopnice na nosilnem stroju, ima lastno ploščad z lestvijo. V tem poglavju so podana splošna navodila, ki jih morate upoštevati pri sklapljanju lestve.

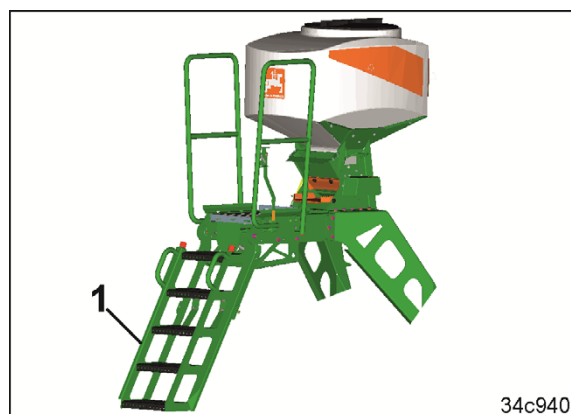
5.1.1 Razklapljanje lestve



Lestev razklopite samo za polnjenje in nastavljanje sejalnice GreenDrill.

Ko lestve ne uporabljate, med delom in pred transportom po cesti lestev sklopite, da preprečite trke.

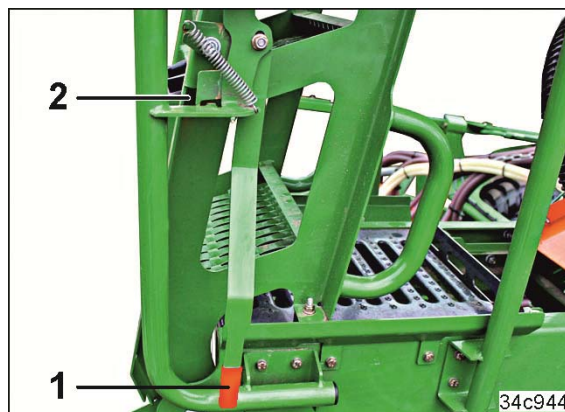
1. Nosilni stroj spravite v delovni položaj.
2. Zategnite parkirno zavoro traktorja, ugasnite motor traktorja in izvalcite kontaktni ključ.
3. Lestev (1) odklenite in razklopite.



34c940

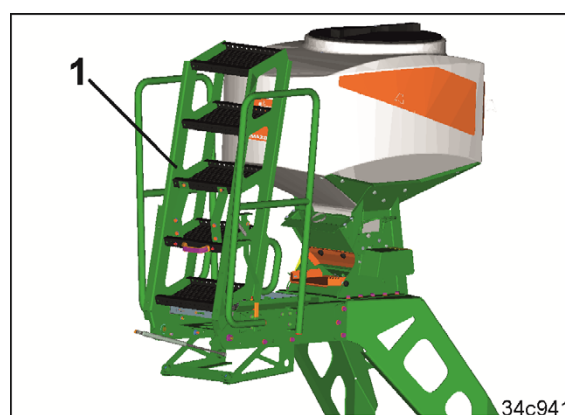
Nastavitve pred zagonom

- 3.1 Zadržite lestev in potegnite za ročaj (1).
S tem boste sprostili zapah (2), ki deluje kot mehanska transportna zapora lestve.
- 3.2 Razklopite lestev.



5.1.2 Sklapanje lestve

1. Sklopite lestev (1).
Poskrbite, da se bo lestev zaskočila v mehanski transportni zapori.



NEVARNOST

Zapah (1) deluje kot mehanska transportna zapora lestve.

Po sklapanju lestve preverite, ali zapah (1) pravilno sedi.



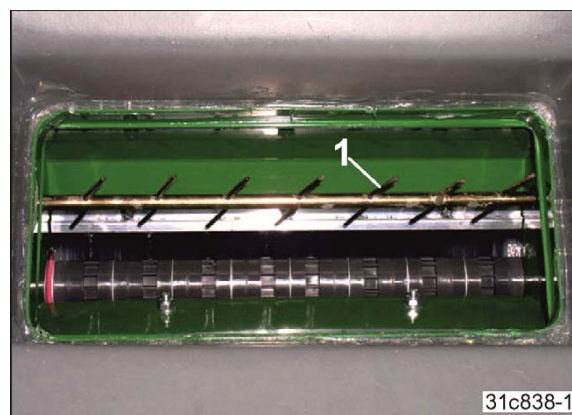
5.2 Izklop pogona mešalne gredi

1. Izključite upravljalni terminal.



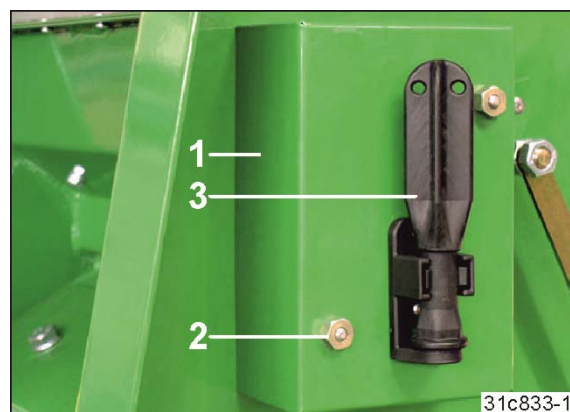
Mešalna gred (1) se mora vrteti pri semenu,

- ki je nagnjeno k zastojem,
- ki je zelo lahko, npr. pri travah.

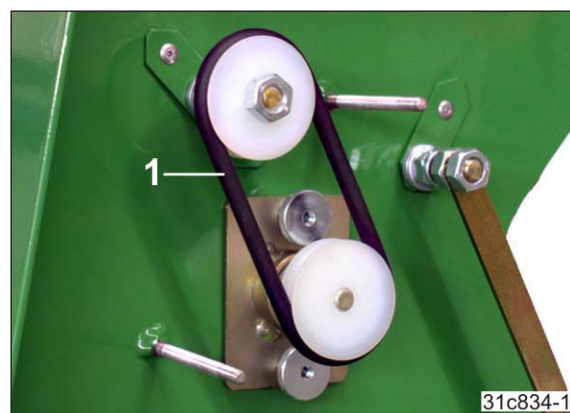


2. Odstranite zaščitni pokrov (1).

- 2.1 Odvijte dve šesterorobi matici (2) z nasadnim ključem (3) in ju odstranite.

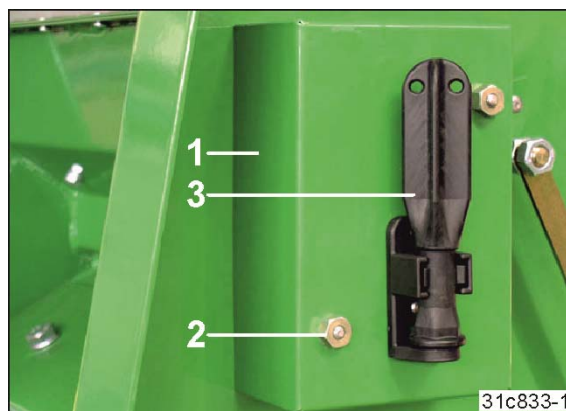


3. Odstranite okrogli jermen (1). Sejalna gred poganja mešalno gred prek okroglega jermena.
4. Montirajte zaščitni pokrov.

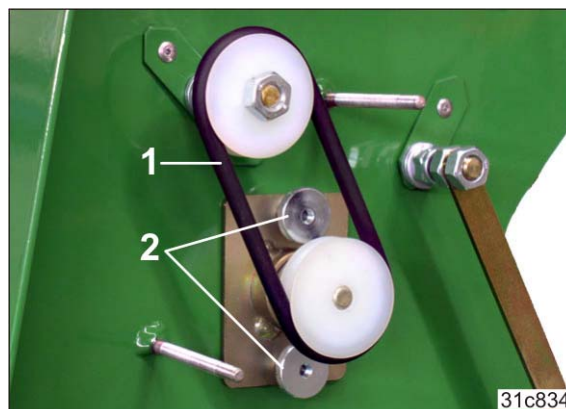


5.3 Menjava sejalne gredi

1. Izključite upravljalni terminal.
2. Izpraznite nasipnico.
3. Odstranite zaščitni pokrov (1).
 - 3.1 Odvijte dve šesterorobi matici (2) z nasadnim ključem (3) in ju odstranite.



4. Odstranite okrogli jermen (1).
5. Sprostite narebrene matice (2).

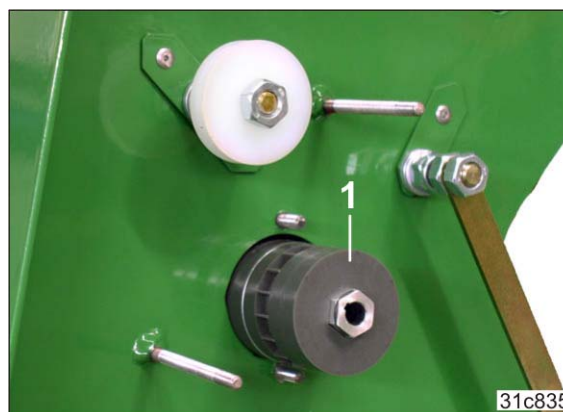


6. Odstranite pokrivno ploščo in izvlecite sejhalno gred (1).
7. Poiščite ustrezna sejhalna kolesa v setveni tabeli (glejte pogl. 9, stran 107).

Vgradnja sejhalne gredi poteka v obratnem vrstnem redu.



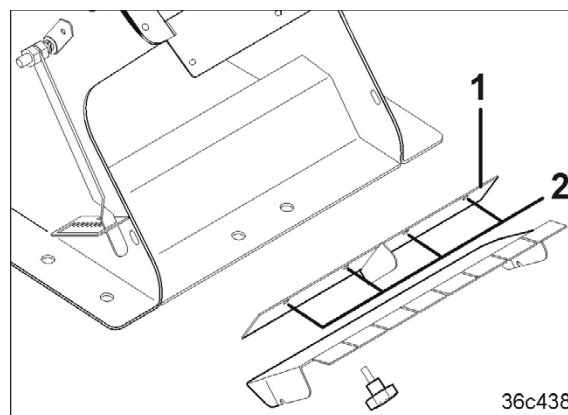
Obstoječo gred lahko ponovno vgradite po tem, ko zamenjate sejhalna kolesa. Udobnejši način je vgradnja druge sejhalne gredi, ki je že opremljena z ustreznimi sejhalnimi kolesi.



5.4 Setev s sejalnimi kolesi Flex

Za setev brez poškodb pri večjih semenih, npr. pri grahu in bobu, se uporabljajo elastična sejalna kolesa Flex (glejte pogl. Setvene tabele, stran 107).

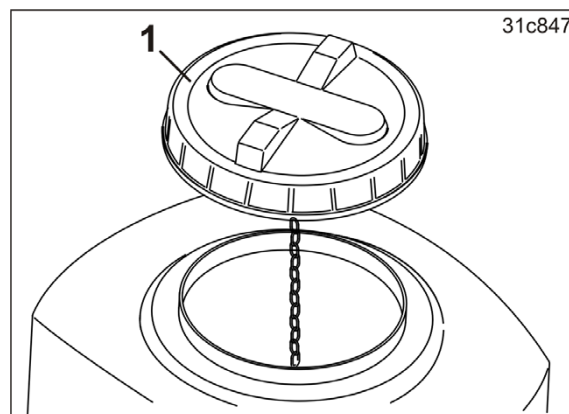
Da se sejalna kolesa Flex ne bi poškodovala, odstranite zračno pločevino (1). Zračna pločevina je pritrjena s štirimi vijaki torx M6x12 (TX30).



5.5 Polnjenje posode za seme

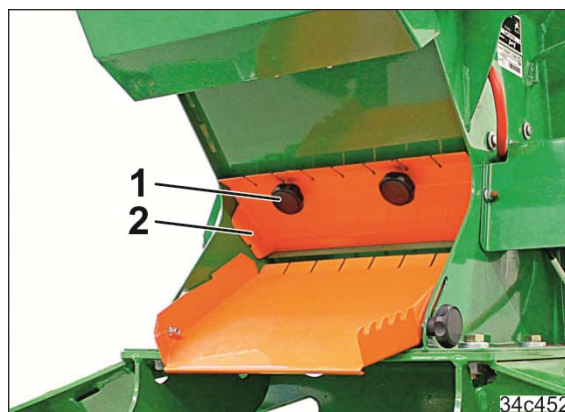
Na pokrovu nasipnice (1) je navojni čep.

1. Izključite upravljalni terminal.
2. Odprite pokrov posode za seme in jo počasi napolnite. Pazite, da ne prekoračite nazivne prostornine.
3. Privijte pokrov posode za seme in jo zrakotesno zaprite.

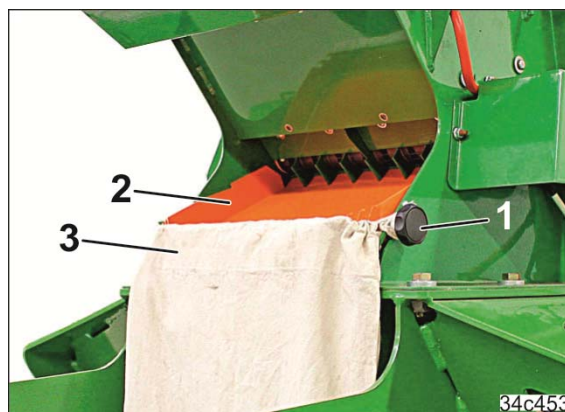


5.6 Priprava stroja na umerjanje ali na praznjenje nasipnice

1. Odvijte zvezdasta ročaja (1) in odstranite ploščo za odmerjanje (2).



2. Odvijte zvezdasti ročaj (1), dvignite drčo (2) in jo spet pritrdite.
3. Na drčo pritrdite vrečo (3) za prestrezanje semena.



4. Opravite umerjanje kot je opisano z
 - o upravljalnim terminalom 3.2 (glejte pogl. 6.4, stran 54),
 - o upravljalnim terminalom 5.2 (glejte pogl. 7.6, stran 69).
5. Izpraznite nasipnico, kot je opisano, z
 - o upravljalnim terminalom 3.2 (glejte pogl. 6.9, stran 57),
 - o upravljalnim terminalom 5.2 (glejte pogl. 7.16, stran 84).
6. Ponovna montaža drče poteka v obratnem vrstnem redu.

5.7 Hidravlični pogon puhala

Preden nastavite št. vrtljajev puhala, kontrolirajte programske nastavitve, glejte

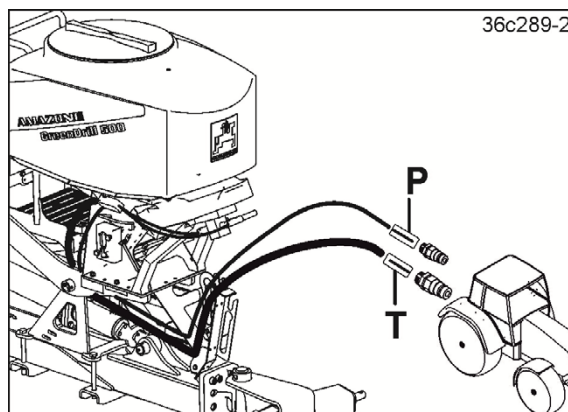
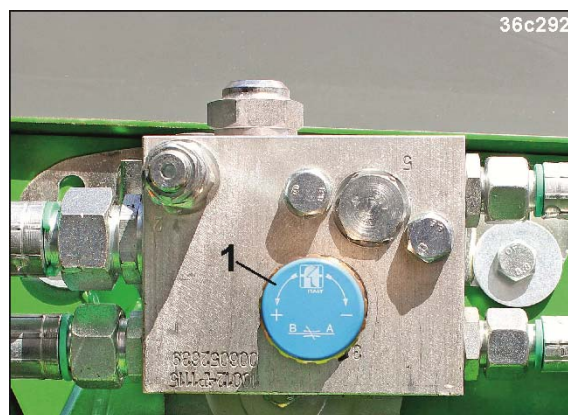
- Pogl. 7.20.2, stran 100
- Pogl. 7.20.8, stran 103
- Pogl. 7.20.9, stran 103

5.7.1 Priklop gibkih hidravličnih cevi na traktor

Sejalnica GreenDrill ima hidravlični krmilni blok z regulacijskim ventilom (1).

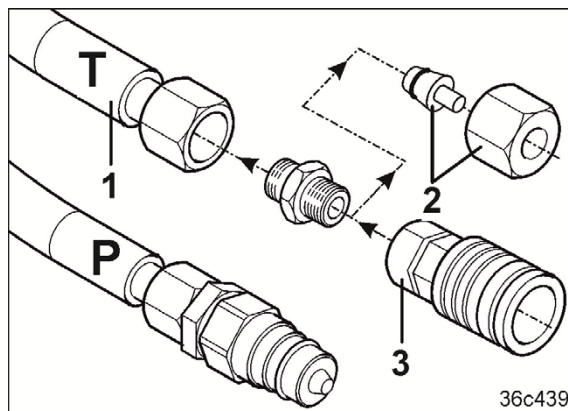
Na hidravlični krmilni blok sta priključena

- dva hidravlična voda proti hidravličnemu motorju puhala in
- dva hidravlična voda proti traktorju. Hidravlični vodi imajo oznako P (rdeča) ali T (rumena).



Preverite, ali je na rumeno označenem povratnem vodu (1) zapiralni čep (2).

Odstranite zapiralni čep (2) in pritrdite priloženo spojko (3) na povratni vod.



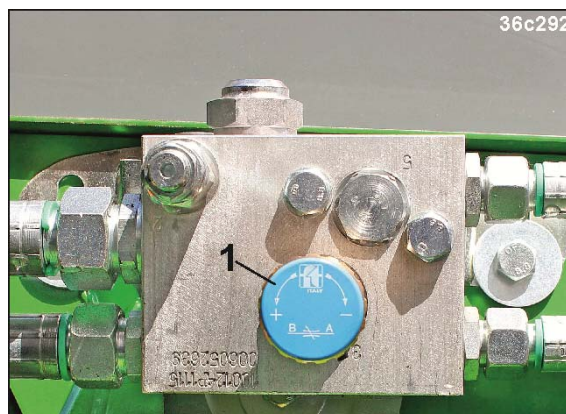
Nastavitve pred zagonom

Priključite hidravlične cevi na traktorsko hidravliko, kot sledi:

Tlačni vod z oznako P (rdeča)	Prikllop na krmilno napravo traktorja z enosmernim delovanjem in s prednostjo.
Povratni vod z oznako T (rumena)	Prikllop na breztladni traktorski priključek z neposrednim dostopom do rezervoarja za hidravlično olje. Prostornina rezervoarja za olja traktorja mora biti enaka vsaj dvakratni črpalni količini olja. Pri velikih pretokih olja in majhnem rezervoarju za olje se hidravlično olje zelo hitro segreje. Največji tlak v povratnem vodu za olje je 10 bar. Povratnega voda ne priklopljajte na krmilno napravo traktorja, da ne bo prekoračen zastojni tlak 10 bar.
Pomembno	Prikllop na traktor: Najprej priključite povratni vod in nato še tlačni vod. Odklop od traktorja: Najprej odklopite tlačni vod in nato še povratni vod.

5.7.2 Nastavitev števila vrtljajev puhala pri traktorjih z ventilom za regulacijo pretoka

1. Zaprite traktorski ventil za regulacijo pretoka.
2. Regulacijski ventil (1) sejalnice GreenDrill zavrtite nasproti smeri vrtenja urnega kazalca (+) in ga odprite do konca.
3. Motor traktorja nastavite na delovno število vrtljajev.
4. Nastavite želeno število vrtljajev puhala.
 - 4.1 S traktorskim ventilom za regulacijo pretoka počasi povečajte pretok olja.
 - 4.2 Preverite vzorec raztrosa na polju.
 - 4.3 Optimizirajte vzorec raztrosa tako, da prilagodite št. vrtljajev puhala.

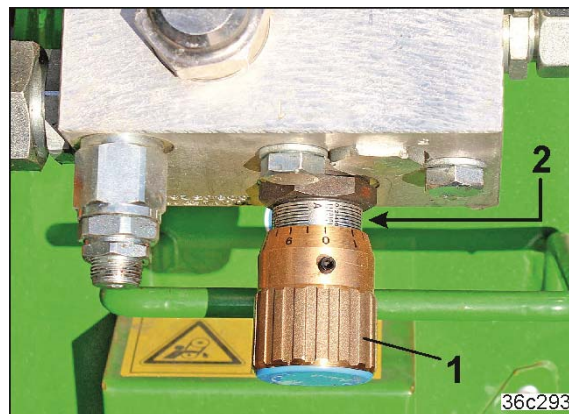


5.7.3 Nastavitev števila vrtljajev puhala pri traktorjih brez ventila za regulacijo pretoka



Preden aktivirate krmilno napravo traktorja, zaprite regulacijski ventil (1) hidravličnega krmilnega bloka, da preprečite škodo zaradi prevelikih vrtljajev puhala.

1. Zaprite regulacijski ventil (1) sejalnice GreenDrill.
 - 1.1 Regulacijski ventil (1) sejalnice GreenDrill zavrtite do konca v smeri urnega kazalca (-).
2. Motor traktorja nastavite na delovno število vrtljajev.
3. Vzpostavite tlak v krmilnem bloku z regulacijskim ventilom (1).
 - 3.1 Aktivirajte krmilno napravo traktorja.
4. Nastavite želeno število vrtljajev puhala.
 - 4.1. Določite vrednost na skali (2) po naslednji tabeli.



Delovna širina	3,0 m	6,0 m	12,0 m	
Vrednost na skali	3	4	najv.	Normalno seme
	2	3	4	Fino seme

- 4.2. Nastavite vrednost na skali (2) na regulacijskem ventilu (1).
- 4.2 Preverite vzorec raztrosa na polju.
- 4.3 Optimizirajte vzorec raztrosa tako, da prilagodite št. vrtljajev puhala.

6 Upravljalni terminal GreenDrill 3.2



- (1) Upravljalni terminal GreenDrill 3.2
- (2) Držalo za upravljalni terminal
- (3) Električni kabel za 3-polno standardno vtičnico traktorja (12 V)

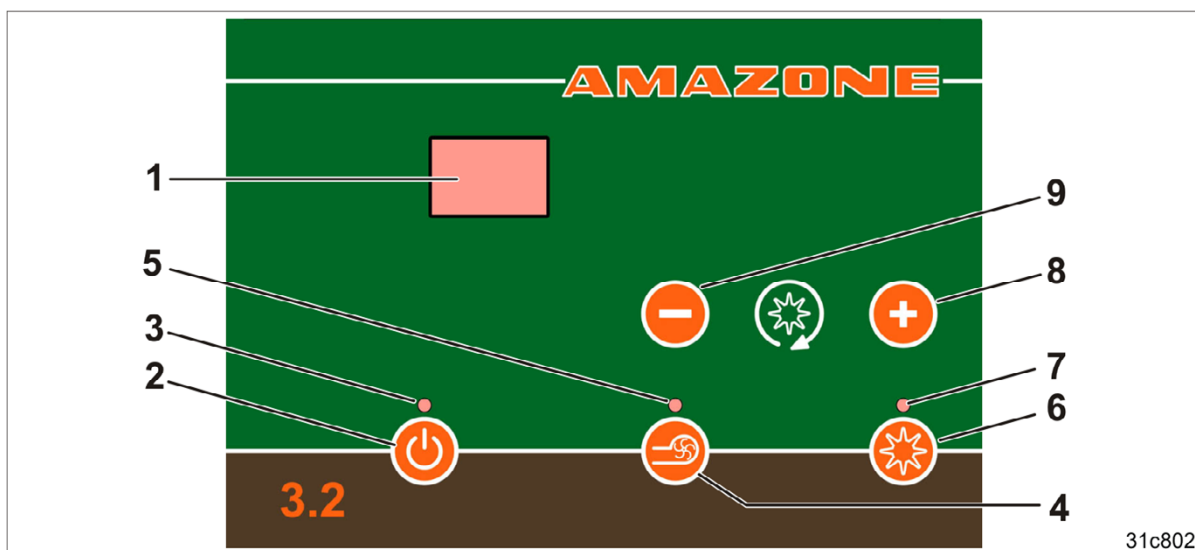


- (1) Vtič (3-polni) za električno napajanje
- (2) Signalni vtič (6-polni) za kabel stroja
Kabel stroja povezuje upravljalni terminal in sejalnico GreenDrill.
- (3) 30 A varovalka



Kadar ni v uporabi, vtič kabla stroja zaščitite pred vlago. Uporabite zaščitni pokrovček za vtič.

6.1 Upravljalni elementi



- | | |
|--|---|
| (1) Zaslona | (6) Vključ/izključ sejalne gredi |
| (2) Tipka za vključ/izključ | (7) Kontrolna lučka svetli pri delujoči sejalni gredi |
| (3) Kontrolna lučka svetli pri vključenem upravljalnem terminalu | (8) Povišanje št. vrtljajev sejalne gredi |
| (4) Vključ in izključ električnega pogona puhal | (9) Zmanjšanje št. vrtljajev sejalne gredi |
- Tipka nima funkcije pri hidravličnem pogonu puhal.
- (5) Kontrolna lučka svetli pri vključenem puhalu.
- Pri hidravličnem pogonu puhal je potreben tlačni senzor, glejte pogl. „Hidravlični pogon puhal“, stran 38.

6.2 Zagon upravljalnega terminala 3.2

6.2.1 Vklop upravljalnega terminala

1. Ljudi v bližini opozorite, naj se od stroja odmaknejo za vsaj 10 m.

2. Pritisnite tipko 

→ kontrolna lučka nad tipko sveti,

→ upravljalni terminal je vključen,

→ dvodelni prikazovalnik pokaže

o različico naprave,

o in zadnjo nastavljeno število vrtljajev sejalne gredi, npr. 50 %.

Motor sejalne gredi in motor puhala se ne vrtita.



Upravljalni terminal se izključi po 1,5 ure, če v tem času ne pritisnete nobene tipke in je sejalna gred izključena.

6.2.2 Izklop upravljalnega terminala



Ko končate z delom, najprej izključite sejalno gred, nato puhalo in končno še upravljalni terminal.

1. Pritisnite tipko 

→ kontrolna lučka nad tipko ugasne,

→ upravljalni terminal je izključen.

2. Potegnite vtič električnega kabla upravljalnega terminala iz vtičnice.



Po izklopu upravljalnega terminala potegnite vtič električnega kabla za upravljalni terminal iz vtičnice.

6.3 Določitev št. vrtljajev sejalne gredi

Za raztros zelene količine semena poiščite potrebno število vrtljajev sejalne gredi [%] v setvenih tabelah (od strani 107).

Primer:

Seme: ogrščica
 Zelena količina raztrosa: 20,2 [kg/ha] = 1,62 [kg/min]
 Hitrost vožnje: 12,0 [km/h]
 Delovna širina: 4,0 [m]
 Sejalna gred s sejalnimi kolesi: fb-f-fb-fb
Št. vrtljajev sejalne gredi: 50 [%]

Preračun količine raztrosa iz [kg/ha] v [kg/min]

V setveni tabeli je navedena zelena količina raztrosa [kg/min]. Želena količino raztrosa v [kg/ha] lahko preračunate v [kg/min] po naslednji formuli. Uporabljene so vrednosti iz zgornjega primera.

$$\text{Količina raztrosa [kg/min.]} = \frac{\text{količina raztrosa [kg/ha]} \times \text{hitrost vožnje [km/h]} \times \text{delovna širina [m]}}{600}$$

$$\text{Količina raztrosa [kg/min.]} = \frac{20,2 \text{ [kg/ha]} \times 12,0 \text{ [km/h]} \times 4,0 \text{ [m]}}{600} = 1,62 \text{ [kg/min]}$$

6.4 Umerjanje



Izključite motor sejalne gredi in motor puhala.

Puhala ni mogoče vključiti med umerjanjem.

1. Pripravite stroj na umerjanje (glejte pogl. 5.6, stran 46).
2. Preverite, ali so montirana prava sejalna kolesa.
3. Napolnite nasipnico (glejte pogl. 5.5, stran 45).
4. Nastavite metlo za seme (glejte pogl. 4.1.3, stran 35).
5. Določite št. vrtljajev sejalne gredi (glejte pogl. 6.3, stran 53).
6. Vključite upravljalni terminal (glejte pogl. 6.2.1, stran 52).
7. Določeno št. vrtljajev sejalne gredi (npr. 50 [%]) s tipkama  vnesite v upravljalni terminal.
8. Začnite umerjanje:
pritisnite tipko , zadržite jo in pritisnite tipko 
→ sejalna gred se vrti točno eno minuto.
9. Stehtajte med količino semena, ki ste jo prestregli med umerjanjem, ter jo primerjajte z želeno količino semena.

Primer:

- želena količina raztrosa: 1,62 kg/min
- dejanska količina raztrosa: 1,46 kg/min (pri 50 % št. vrtljajev sejalne gredi)

Dejanska količina raztrosa je manjša od želene za 10 %.

Št. vrtljajev sejalne gredi povečajte za 10 % na 55 %.

10. Umerjanje ponovite tolikokrat, dokler ne dosežete želene količine raztrosa.



Umerjanje lahko predčasno prekinete s pritiskom na eno od tipk   in .

6.5 Nastavitev št. vrtljajev puhala (električni pogon puhala)

1. Pritisnite tipko  za dve sekundi.
→ Na zaslonu utripa trenutno št. vrtljajev puhala.
2. S tipkama   vnesite želeno št. vrtljajev puhala (npr. 60 %).
3. S tipko  ali  shranite vnos.
→ Na displeju se pokaže trenutno št. vrtljajev sejalne gredi.



Št. vrtljajev električnega puhala lahko spreminjate tudi med delom, kot je opisano zgoraj.

6.6 Nastavitev št. vrtljajev puhala (hidravlični pogon puhala)

Poglavje „Hidravlični pogon puhala“, stran 47, opisuje postopek nastavitve št. vrtljajev puhala.

6.7 Začetek dela na začetku polja



Ne izklaplajte puhala med delom.

Pred začetkom dela

1. Zaprite pokrov nasipnice.
2. Preverite, ali so udarne pločevine nameščene z enakim razmikom.
3. Preverite, ali se transportne cevi za seme spuščajo po celi dolžini.

Začetek dela

1. Ljudi v bližini opozorite, naj se od stroja odmaknejo za vsaj 10 m.
2. Zaženite traktor.
3. Pritisnite tipko 
 - prižge se zelena kontrolna lučka nad tipko,
 - upravljalni terminal je vključen,
 - dvodelni prikazovalnik pokaže
 - različico naprave
 - in nato število vrtljajev sejalne gredi [število vrtljajev v %].
4. Pritisnite tipko 
 - rdeča kontrolna lučka nad tipko utripa,
 - puhalo se začne vrteti,
 - ko je doseženo zahtevano število vrtljajev puhala, kontrolna lučka preneha utripati in sveti neprekinjeno.
5. Pritisnite tipko 
 - prižge se zelena kontrolna lučka nad tipko,
 - sejalna gred se vrti z zahtevanim številom vrtljajev,
 - seme se dozira.



Da ne bi prišlo do mašenja cevi za dovod semena, je mogoče sejarno gred vključiti le pri delujočem puhalu.

Št. vrtljajev sejalne gredi in puhala se ne spreminja, ko se spreminja delovna hitrost.

6.8 Obračanju na koncu polja

1. Pritisnite tipko 
 - zelena kontrolna lučka nad tipko ugasne,
 - sejalna gred se ustavi,
 - puhalo deluje naprej.
2. Dvignite nosilni stroj, obrnite in ga spet spustite v delovni položaj.
3. Speljite in pritisnite tipko 
 - prižge se zelena kontrolna lučka nad tipko,
 - sejalna gred se vrti z zahtevanim številom vrtljajev,
 - seme se dozira.

6.9 Praznjenje nasipnice

1. Pripravite stroj za praznjenje nasipnice (glejte pogl. 5.6, stran 46)
2. Vključite upravljalni terminal.
3. Puhala ne vklaplajte.
4. Pritisnite tipko , zadržite jo in pritisnite tipko 
 - Sejalna gred se vrti z največjim številom vrtljajev.
5. Pritisnite tipko  takoj, ko je nasipnica prazna in sejalna kolesa ne dovajajo več semena.
 - Sejalna gred se ustavi.



Pogon sejalne gredi lahko kadarkoli izključite s pritiskom na tipko .

6.10 Motnja



NEVARNOST

Pred odpravljanjem motnje

- preberite in upoštevajte poglavje „Motnje“ v navodilih za uporabo nosilnega stroja,
- odložite kombinacijo na vodoravno, trdno površino,
- izključite sejalno gred in puhalo sejalnice GreenDrill
- izključite upravljalni terminal GreenDrill.
Nevarnost nesreče zaradi nekontroliranih premikov puhala ali dozirnika.
- Zategnite parkirno zavoro traktorja, ugasnite motor traktorja in izvlecite kontaktni ključ.
- Zavarujte traktor in stroj pred nenadzorovanim zagonom in premiki.

Če je zaslon po vklopu upravljalnega kabla temen, preverite:

- ali je napajalni kabel pravilno priključen
 - v upravljalni terminal,
 - v vtičnico na traktorju
- varovalko na upravljalnem terminalu
- kabelske priključke na polih akumulatorja pri priklopu standardne vtičnice na akumulator traktorja.

V primeru sistemske motnje

- upravljalni terminal prikaže sporočilo o motnji v kodirani obliki (glejte tabelo, spodaj)
- se oglasi zvočni signal.

Sporočilo o motnji	Vzrok	Odpravljanje motnje
01	Prenizka delovna napetost	Zmanjšajte porabnike Preverite akumulator in kable Preverite alternator
02	Previsoka delovna napetost	Preverite alternator
03	Prenizka notranja krmilna napetost	Obrnite se na servisnega partnerja
04	Sejalna gred je blokirana	Izključite upravljalni terminal Odstranite tujke v predelu sejalne in mešalne gredi
05	Motor sejalne gredi nima napajanja	Preverite kabel in vtič
06	Motor sejalne gredi se ne vrti • pri pravilni priključitvi, • ne da bi bil blokirana.	Obrnite se na servisnega partnerja
07	Motor puhala je blokirana	Izključite upravljalni terminal Odstranite tujke v predelu puhala.
08	Kabli so poškodovani ali pa niso priključeni	Preverite kabel in vtič
09	Motor puhala se ne vrti • pri pravilni priključitvi, • ne da bi bil blokirana.	Obrnite se na servisnega partnerja

6.11 Montaža in priključki - upravljalni terminal 3.2

6.11.1 Montaža upravljalnega terminala 3.2

1. Držalo (1) z dvema vijakoma pritrdite v kabino traktorja.
2. Držalo upognite tako, da boste imeli optimalen pregled nad zaslonom.
3. Upravljalni terminal natakните na držalo v kabini traktorja.



6.11.2 Povezava sejalnice GreenDrill in upravljalnega terminala s kablom stroja

Kabel stroja povezuje upravljalni terminal in sejalnico GreenDrill.

Kabel stroja priključite v 6-polno signalno vtičnico (1) upravljalnega terminala.



Odvečni kabel spravite v kabini.
Kabla ne navijajte v zvitek.

6.11.3 Priključitev električnega napajanja

6.11.4 Traktor s standardno vtičnico (3-polno)

Električni kabel (1) priključite v upravljalni terminal in v 3-polno standardno vtičnico v kabini traktorja.



12-voltnega električnega napajanja nikoli ne priklaplajte v vžigalnik za cigarete.



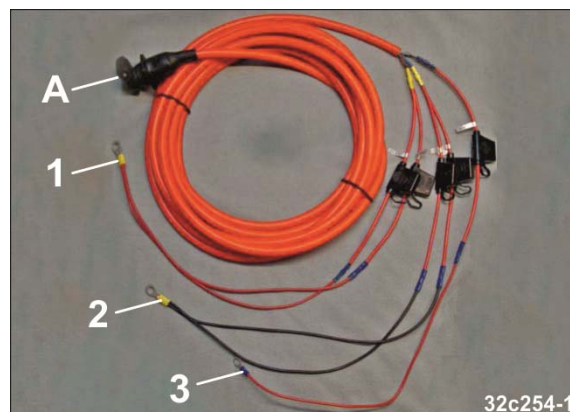
6.11.5 Traktor brez standardne vtičnice (3-polne)

Če vaš traktor nima standardne 3-polne vtičnice, naj ga v specializirani delavnici opremijo s kablom za priključitev na akumulator. Kabel za priključitev na akumulator ima standardno 3-polno vtičnico (A).

Standardno 3-polno vtičnico (A) kabla za priključitev na akumulator naj vam položijo v kabino traktorja.

Konca kabla za priključitev akumulatorja priključite takole:

Št.	Barva	Priključek
1	rdeča	Plus pol akumulatorja
2	črna	Minus pol akumulatorja
3	rdeča	Plus pol vžiga



Nikoli ne uporabljajte polnilca akumulatorja skupaj z upravljalnim terminalom.

6.12 Programiranje, ki ga opravi vaš servisni partner AMAZONE

V tem poglavju je opisano programiranje konfiguracije stroja z upravljalnim terminalom 3.2. Programiranje naj opravi vaš servisni partner AMAZONE.



Pred vsako nastavitvijo najprej izključite motor sejalne gredi in nato motor puhala.

6.12.1 Pogon puhala

Nastavitev v programu:

Nastavitev pri električnem pogonu puhala: ON

Nastavitev pri hidravličnem pogonu puhala: OF

1. Izključite in spet vključite upravljalni terminal (glejte stran 52).
2. Ob vklopu držite pritisnjeno tipko  in istočasno pritisnite tipko . Program se odpre, ko izpustite tipko.
3. Tipko  pritisnite tolikokrat, da se na zaslonu pokaže zelena nastavitev (ON ali OF).
4. Shranite program s tipko  ali  in zapustite programiranje.

6.12.2 Izbira motorja z gonilom sejalne gredi

Nastavitve v programu:

Nastavitev pri sejalnici GreenDrill z 8 izhodi: 8

Nastavitev pri sejalnici GreenDrill s 16 izhodi: 16

1. Izključite in spet vključite upravljalni terminal (glejte stran 52).
2. Ob vklopu držite pritisnjeno tipko  in istočasno pritisnite tipko . Program se odpre, ko izpustite tipko.
3. Tipko  pritisnite tolikokrat, da se na zaslonu pokaže zelena nastavitev (8 ali 16).
4. Shranite program s tipko  ali  in zapustite programiranje.

7 Upravljalni terminal GreenDrill 5.2



- (1) Upravljalni terminal GreenDrill 5.2
- (2) Držalo za upravljalni terminal
- (3) Električni kabel za 3-polno standardno vtičnico traktorja (12 V)

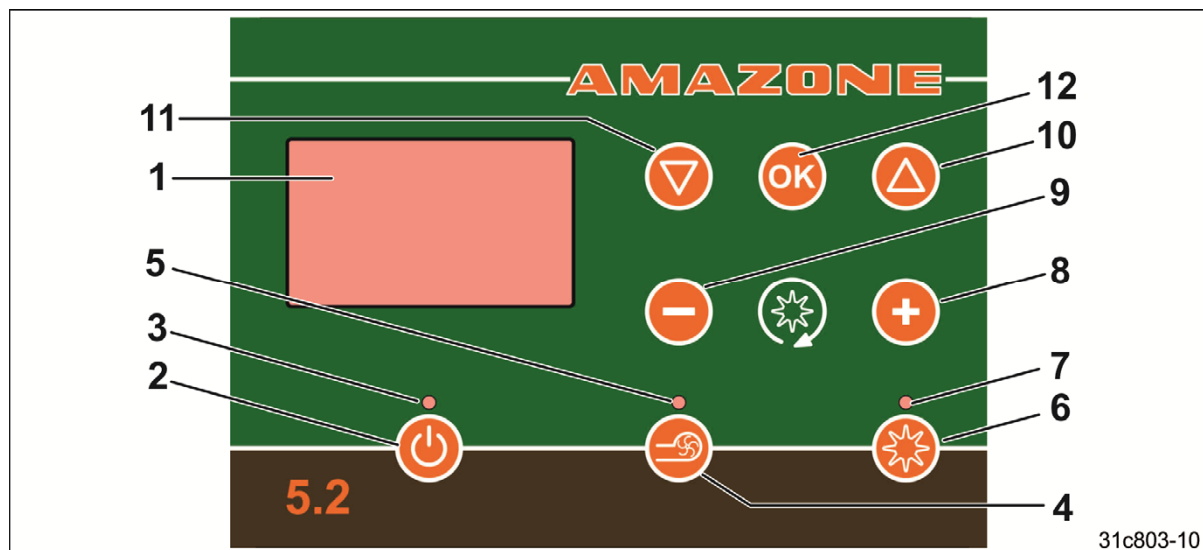


- (1) Vtičnica (3-polna) za električno napajanje
- (2) Signalna vtičnica (6-polna) za kabel stroja
Kabel stroja povezuje upravljalni terminal in sejalnico GreenDrill.
- (3) 30 A varovalka
- (4) Signalna vtičnica (12-polna) za priključitev
 - o na 7-polno signalno vtičnico traktorja ali
 - o na delilnik (glejte npr. pogl. „7.18.4.3“, stran 95).



Kadar ni v uporabi, vtič kabla stroja zaščitite pred vlago. Uporabite zaščitni pokrovček za vtič.

7.1 Upravljalni elementi



- | | |
|---|--|
| (1) Grafični prikazovalnik | (6) Vkllop/izklop sejalne gredi |
| (2) Tipka za vklop/izklop | (7) Kontrolna lučka sveti pri delujoči sejalni gredi |
| (3) Kontrolna lučka sveti pri vključenem upravljalnem terminalu | (8) Povišanje št. vrtljajev sejalne gredi |
| (4) Vkllop in izklop električnega pogona puhal. | (9) Zmanjšanje št. vrtljajev sejalne gredi |
| Tipka nima funkcije pri hidravličnem pogonu puhal. | (10) Kurzorska tipka (premik navzgor po meniju) |
| (5) Kontrolna lučka sveti pri vključenem puhalu. | (11) Kurzorska tipka (premik navzdol po meniju) |
| | (12) Tipka za potrditev izbire |

Pri hidravličnem pogonu puhal je potreben tlačni senzor, glejte pogl. „Hidravlični pogon puhal“, stran 38.

7.2 Zagon upravljalnega terminala 5.2

7.2.1 Vkllop upravljalnega terminala

1. Ljudi v bližini opozorite, naj se od stroja odmaknejo za vsaj 10 m.
2. Pritisnite tipko 
 - kontrolna lučka nad tipko se prižge,
 - upravljalni terminal je vključen,
 - na zaslonu se pokažeta tip terminala in različica programske opreme,
 - na zaslonu se pokaže glavni meni.



Upravljalni terminal se izključi po 1,5 ure, če v tem času ne pritisnete nobene tipke in je sejalna gred izključena.

7.2.2 Izkllop upravljalnega terminala



Ko končate z delom, najprej izključite sejarno gred, nato puhalo in končno še upravljalni terminal.

1. Pritisnite tipko 
 - pred izklopom upravljalnega terminala se za kratek čas pokaže sporočilo,
 - kontrolna lučka nad tipko ugasne,
 - upravljalni terminal je izključen.
2. Potegnite vtič električnega kabla upravljalnega terminala iz vtičnice.



Po izklopu upravljalnega terminala potegnite vtič električnega kabla za upravljalni terminal iz vtičnice.

7.3 Glavni meni

7.3.1 Med delom – prikaz brez senzorja hitrosti

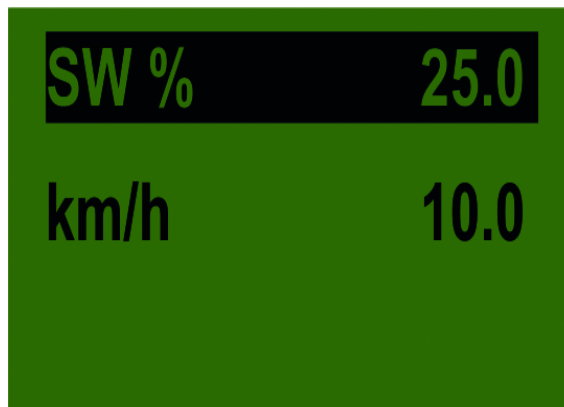
Vrstica 1 v glavnem meniju kaže

št. vrtljajev sejalne gredi [%], ki je bilo nastavljeno med umerjanjem.

Vrstica 2 v glavnem meniju kaže

hitrost vožnje [km/h], ki je bila nastavljena med umerjanjem.

Število vrtljajev sejalne gredi se ne prilagaja spremenljivi hitrosti vožnje. Med delom vedno upoštevajte prikazano hitrost vožnje [km/h].



7.3.2 Med delom – prikaz s senzorjem hitrosti

V vrstici 1 je glavni meni št. vrtljajev sejalne gredi [%]

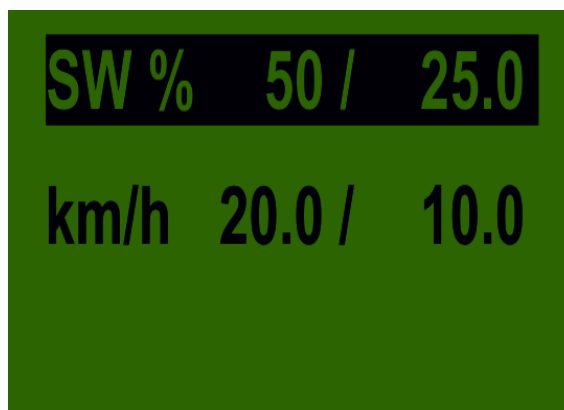
Zahtevana vrednost 50 %

Dejanska vrednost 25 %

V vrstici 2 v glavnem meniju je prikazana hitrost vožnje [km/h]

Zahtevana vrednost 20 km/h

Dejanska vrednost 10 km/h



Prikaz	Zahtevana vrednost	Dejanska vrednost
Št. vrtljajev sejalne gredi [%]	Zahtevano število vrtljajev sejalne gredi se izračuna med umerjanjem	Dejansko število vrtljajev sejalne gredi se računa odvisno od hitrosti vožnje in je prikazano v glavnem meniju
Hitrost vožnje [km/h]	Zahtevana hitrost vožnje je prikazana v podmeniju „Umerjanje“	Dejanska hitrost vožnje [km/h] se meri s pomočjo senzorja hitrosti in je prikazana v glavnem meniju



Dejanska vrednost števila vrtljajev sejalne gredi ne sme pasti pod vrednost 10 %, da ne bi prišlo do odstopanja količine raztrosa.

7.3.3 Med delom – spreminjanje količine raztrosa

Število vrtljajev sejalne gredi in s tem količino raztrosa lahko med delom spreminjate v glavnem meniju v korakih po 1 %.

Količino raztrosa lahko

- povečujete s pritiskom na tipko ,
- zmanjšujete s pritiskom na tipko .

SW %	61 /	50.3
km/h	10.0 /	8.3
kg/ha	+10%	13.2

7.3.4 Predoziranje

Če se mora sejalna gred vrteti pred začetkom vožnje po polju ali med mirovanjem na polju, pritisnite in zadržite tipko . Puhalo se zažene in sejalna gred se začne po nekaj sekundah vrteti s številom vrtljajev, ki je bilo določeno med umerjanjem.

Takoj, ko izpustite tipko, se število vrtljajev sejalne gredi določa glede na hitrost vožnje.

Ko je upravljalni terminal priključen na 7-polno signalno vtičnico traktorja ali je aktiven senzor delovnega položaja, mora biti nosilni stroj v delovnem položaju.

7.4 Podmeniji

S tipkama  lahko v glavnem meniju prikličete naslednje podmenije:

1. Jezik
2. Delovna napetost
3. Števci hektarjev
4. Števec obratovalnih ur
5. Praznjenje nasipnice
6. Umerjanje (kg/ha ali zrna/m²)
7. Umerjanje (impulzi/100 m)
8. Nastavitev števila vrtljajev puhala.



Če ne pritisnete nobene tipke, se po 60 sekundah prikaže glavni meni.

7.5 Nastavitev jezika

1. S tipkama  prikličite podmeni.
2. S tipko  potrdite izbiro.
3. S tipkama  izberite želeni jezik.
4. S tipko  potrdite izbiro.
5. S tipkama  se vrnite v glavni meni.

Sprache Language
Langue Язык ?

Sprache Language
Langue Язык ?
Deutsch

7.6 Umerjanje [kg/ha in zrna/m²]



Umerjanje semena lahko kadarkoli prekinete s pritiskom na tipko  ali tipko .

Puhala med umerjanjem ni mogoče vključiti.

1. Pripravite stroj za umerjanje (glejte pogl. 5.6, stran 46).
2. Preverite, ali so montirana prava sejalna kolesa.
3. Napolnite nasipnico (glejte pogl. 5.5, stran 45).
4. Nastavite metlo za seme (glejte pogl. 4.1.3, stran 35).

5. S tipkama   potrdite izbiro.

6. S tipko  potrdite izbiro.

7. S tipkama   izberite prikaz.

8. S tipko  potrdite izbiro.

9. S tipkama   izberite prikaz.

10. S tipko  potrdite izbiro.

11. S tipkama   vnesite delovno širino (npr. 3,7 m).

12. S tipko  potrdite vnos.

13. S tipkama   izberite prikaz.

14. S tipko  potrdite izbiro.

15. S tipkama   vnesite hitrost vožnje (npr. 12,5 km/h).

16. S tipko  potrdite vnos.

17. S tipkama   izberite želeno umerjanje.

- o umerjanje [kg/ha] ali
- o umerjanje [zrna/m²].

Abdrehprobe

Einstellungen

Arbeitsbreite ?

3.7 m

Fahr-
geschwindigkeit ?

12.5 km/h

Abdrehen nach

kg/ha

7.6.1 Umerjanje [kg/ha]

1. Opravite vse vnose, ki so opisani v poglavju 7.6, stran 69.

2. S tipkama   izberite prikaz.

3. S tipko  potrdite izbiro.

4. S tipkama   vnesite želeno količino raztrosa (npr. 103,5 kg/ha).

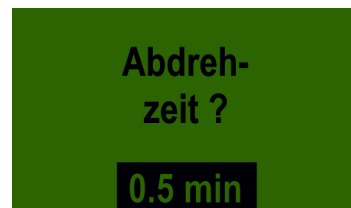
5. S tipko  potrdite vnos.

6. S tipkama   izberite prikaz.

7. S tipko  potrdite izbiro.

8. S tipkama   vnesite želeni čas ¹⁾²⁾ umerjanja (npr. 0,5 min).

9. S tipko  potrdite vnos.



¹⁾ Odmerjajte 0,5 minute pri semenih, kot so npr. pšenica, rž, grah in velikih količinah raztrosa

Odmerjajte 1,0 minuto za vsa semena (standardno)

Odmerjajte 2,0 minuti pri finem semenu, kot sta npr. ogrščica in facelija.

²⁾ Meni „Čas umerjanja“ se ne prikaže, če

- o ima sejalnica GreenDrill tipko za umerjanje (glejte pogl. 7.6.3, stran 74) in
- o ste v točki menija „Obstaja tipka za umerjanje“ (glejte pogl. 7.20.10, stran 104) odgovorili z „DA“.

10. S tipkama   izberite prikaz.

11. S tipko  potrdite izbiro.

Umerjanje se začne.

- Sejalna gred se začne vrteti (brez puhal).
- Sejalna gred se samodejno ustavi po nastavljenem času.
- Med umerjanjem držite pritisnjeno tipko za umerjanje (če obstaja). Sejalna gred se ustavi, ko izpustite tipko.

Ne izberite krajšega časa umerjanja od navedenega (glejte točko 8).

12. Stehtajte zajeto seme.

13. S tipkama   izberite prikaz.

14. S tipko  potrdite izbiro.

15. S tipkama   vnesite maso [kg] zajetega semena v upravljalni terminal (npr. 3,25 kg).

16. S tipko  potrdite vnos.

- Potrebno št. vrtljajev sejalne gredi se izračuna samodejno.

Teoretično št. vrtljajev sejalne gredi izhaja iz začetnih podatkov (delovna širina in hitrost vožnje). Če odstopa umerjeno št. vrtljajev sejalne gredi za več kot 3 %

- se pojavi sosednji prikaz,
- ponovite umerjanje.

Prikaz po uspešno dokončanem umerjanju.

Če ne pritisnete nobene tipke, se po 5 sekundah prikaže glavni meni (glejte stran 66).

Probe starten ?

Probe läuft !

Eingabe
Abdrehprobe:

3.25 kg

Probe ungenau!
Wiederholen?

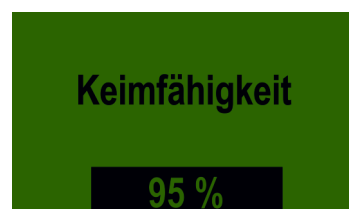
JA

Eingabe
Abdr[✓]robe:

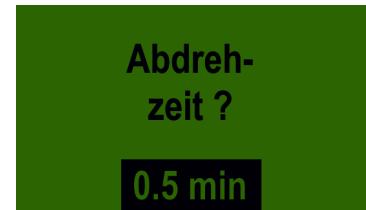
3.25 kg

7.6.2 Umerjanje [zrna/m²]

1. Opravite vse vnose, ki so opisani v poglavju 7.6, stran 69.
2. S tipkama   izberite prikaz.
3. S tipko  potrdite izbiro.
4. S tipkama   vnesite želeno količino raztrosa (npr. 100 zrn/m²).
5. S tipko  potrdite vnos.
6. S tipkama   izberite prikaz.
7. S tipko  potrdite izbiro.
8. S tipkama   vnesite težo 1000 zrn (npr. 30 g).
9. S tipko  potrdite vnos.
10. S tipkama   izberite prikaz.
11. S tipko  potrdite izbiro.
12. S tipkama   vnesite kaljivost semena (npr. 95 %).
13. S tipko  potrdite vnos.



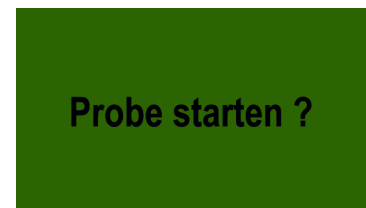
14. S tipkama  izberite prikaz.
15. S tipko  potrdite izbiro.
16. S tipkama  vnesite želeni čas ¹⁾²⁾ umerjanja (npr. 0,5 min).
17. S tipko  potrdite vnos.



- 1) Odmerjajte 0,5 minute pri semenih, kot so npr. pšenica, rž, grah in velikih količinah raztrosa
 Odmerjajte 1,0 minuto za vsa semena (standardno)
 Odmerjajte 2,0 minuti pri finem semenu, kot sta npr. ogrščica in facelija.

- 2) Meni „Čas umerjanja“ se ne prikaže, če
 - o ima sejalnica GreenDrill tipko za umerjanje (glejte pogl. 7.6.3, stran 74) in
 - o ste v točki menija „Obstaja tipka za umerjanje“ (glejte pogl. 7.20.10, stran 104) odgovorili z „DA“.

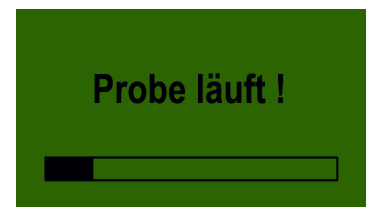
18. S tipkama  izberite prikaz.
19. S tipko  potrdite izbiro.



Umerjanje se začne.

- Sejalna gred se začne vrteti (brez puhala).
- Sejalna gred se samodejno ustavi po nastavljenem času.
- Med umerjanjem držite pritisnjeno tipko za umerjanje (če obstaja). Sejalna gred se ustavi, ko izpustite tipko.

Umerjanje naj traja vsaj tako dolgo, kot je navedeno zgoraj (glejte točko 16).



Upravljalni terminal GreenDrill 5.2

20. Stehtajte zajeto seme.
21. S tipkama   izberite prikaz.
22. S tipko  potrdite izbiro.
23. S tipkama   vnesite maso [kg] zajetega semena v upravljalni terminal (npr. 3,25 kg).
24. S tipko  potrdite vnos.
→ Potrebno št. vrtljajev sejalne gredi se izračuna samodejno.

Teoretično št. vrtljajev sejalne gredi izhaja iz začetnih podatkov (delovna širina in hitrost vožnje). Če odstopa umerjeno št. vrtljajev sejalne gredi za več kot 3 %

- se pojavi sosednji prikaz,
- ponovite umerjanje.

Prikaz po uspešno dokončanem umerjanju.

Če ne pritisnete nobene tipke, se po 5 sekundah prikaže glavni meni. (glejte stran 66).

Eingabe
Abdrehprobe:

3.25 kg

Probe ungenau!
Wiederholen?

JA

Eingabe
Abdr  robe:

3.25 kg

7.6.2.1 Preračun količine semena [zrna/m²] v [kg/ha]

$$\text{količina semena [kg/ha]} = \frac{\text{TTZ [g]} \times \text{zrna/m}^2}{\text{kaližnost [\%]}}$$

7.6.3 Tipka za umerjanje semena

Tipka za umerjanje (1) je namenjena zagonu postopka umerjanja semena in praznjenju nasipnice.

Ob pritisku na tipko za umerjanje se začne vrteti sejalna gred. Sejalna gred se vrti toliko časa, dokler držite tipko za umerjanje.

Pri umerjanju semena se čas delovanja sejalne gredi samodejno upošteva v izračunu.

Tipka za umerjanje je pritrjena na stroj z magnetom.



7.7 Umerjanje (impulzi/100 m)

Vrednost umerjanja „št. impulzov/100 m" je potrebna za izračun

- vozne hitrosti [km/h]
- obdelane površine [ha] (števec hektarjev)
- št. vrtljajev sejalne gredi.

Kadar je vrednost umerjanja neznana, morate vrednost umerjanja "št. impulzov na 100 m" določiti s kalibracijsko vožnjo. Vrednost umerjanja je treba ugotavljati v realnih pogojih dela na polju.

Če

- je vrednost umerjanja „št. impulzov/100 m" znana, jo lahko vnesete ročno,
- ima sistem napravo GPS, vrednost umerjanja „št. impulzov/100 m" ni potrebna.

Ugotovite vrednost umerjanja

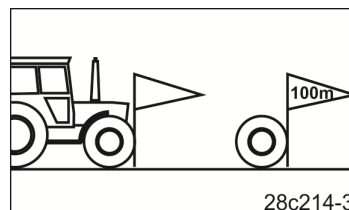
- pred prvo uporabo.
- pri menjavi iz težkih na lahka tla in obratno.

Vrednost umerjanja (št. imp. na 100 m) se razlikuje na različnih tleh zaradi

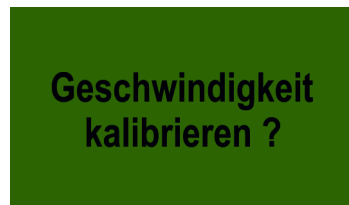
- o zdrsavanja merilnega ali pogonskega kolesa,
- o spremembe števila impulzov radarja.
- pri odklonu med prikazano in dejansko hitrostjo vožnje,
- pri odklonu med izračunano in dejansko obdelano površino.

7.7.1 Umerjanje s prevoženo merilno potjo

1. Na polju natančno odmerite merilno pot, dolgo 100 m. Označite začetno in končno točko merilne poti.
2. Traktor premaknite v začetni položaj in nosilni stroj v delovni položaj.



3. S tipkama  izberite prikaz.
4. S tipko  potrdite izbiro.



5. S tipko  potrdite prikaz.



6. Pritisnite tipko  in prevozite točno merilno razdaljo.

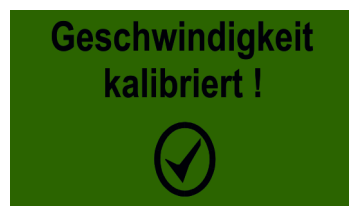


7. Po točno 100 m ustavite in pritisnite tipko .



→ Prikaz po zaključenem umerjanju

Če ne pritisnete nobene tipke, se po pribl. 5 sekundah prikaže glavni meni.



7.7.2 Umerjanje s primerjavo z merilnikom hitrosti

1. S tipkama   izberite prikaz.
2. S tipko  potrdite izbiro.
3. S tipkama   izberite prikaz.
4. S tipko  potrdite prikaz.
5. S traktorjem začnite kalibracijsko vožnjo.
Med vožnjo primerjajte prikazane hitrosti na zaslonu z merilnikom hitrosti traktorja.
Vrednost popravljajte s tipkama    tako dolgo, da bosta vrednosti enaki.

**Geschwindigkeit
kalibrieren ?**

Manuell ?

Manuell ?

13 km/h 125 %

7.7.3 Ročni vnos vrednosti umerjanja

1. S tipkama   izberite prikaz.
2. S tipko  potrdite izbiro.
3. S tipkama   izberite prikaz.
4. S tipko  potrdite prikaz.
5. Če je vrednost umerjanja znana, jo vnesite s tipkama  , npr. „13000“ za 13000 [št. imp./100 m].

**Geschwindigkeit
kalibrieren ?**

Kalibrierwert ?

Kalibrierwert:

13000 / 100m

7.7.4 Obnovitev tovarniških vrednosti umerjanja (resetiranje)

1. S tipkama  izberite prikaz.

2. S tipko  potrdite izbiro.

3. S tipkama  izberite prikaz.

4. S tipko  potrdite prikaz.

→ Tovarniška nastavitev vrednosti umerjanja je obnovljena.

Prikaz po dokončanem resetiranju

Če ne pritisnete nobene tipke, se po 5 sekundah prikaže glavni meni.

**Geschwindigkeit
kalibrieren ?**

**Kalibrierung
reset ?**

**Kalibrierung
re✓?**

7.8 Števci hektarjev

Izračun površin

- uporablja „dejanske“ vrednosti vozne hitrosti.

Upravljalni terminal mora biti priključen

- o na 7-polno signalno vtičnico traktorja (glejte pogl. „7.18.4.1“, stran 93) ali
- o na radar (glejte pogl. 7.18.4.3, stran 95) ali
- o na napravo GPS (glejte pogl. 7.18.4.4, stran 96).
- se začne takoj, ko se začne vrteti sejalna gred in se traktor premakne.

7.8.1 Prikaz površin/brisanje delnih površin

1. S tipkama  izberite prikaz.
2. S tipko  potrdite izbiro.
Prikazano je:
 - skupna površina [ha]
 - delna površina [ha]
3. Z držanjem tipke  5 sekund se delna površina nastavi na nič.
Skupne površine ni mogoče ponastaviti.

Gesamtfläche:
12.07 ha
Fläche:
3.93 ha

7.9 Števec obratovalnih ur

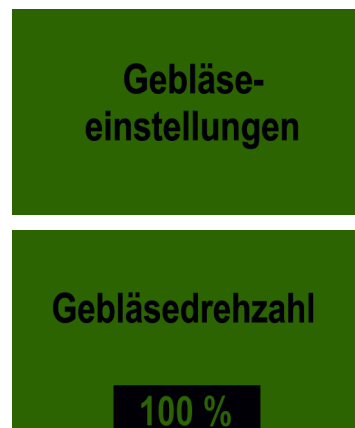
Števec obratovalnih ur meri čas delovanja sejalne gredi.

1. S tipkama  izberite prikaz.
2. S tipko  potrdite izbiro.
Prikazano je:
 - skupno število ur [h]
 - dnevno število ur [h]
3. Z držanjem tipke  5 sekund se dnevno število ur nastavi na nič.
Skupnega števila ur ni mogoče ponastaviti.

Gesamtstunden:
23.46 h
Stunden:
0.38 h

7.10 Nastavitev št. vrtljajev puhala (električni pogon puhala)

1. S tipkama  izberite prikaz.
2. S tipko  potrdite izbiro.
3. S tipkama  izberite prikaz.
4. S tipko  potrdite izbiro.
5. S tipkama  vnesite želeno število vrtljajev puhala (npr. 100 %).
6. S tipko  potrdite vnos.



Če ne pritisnete nobene tipke, se po 5 sekundah prikaže glavni meni.



Št. vrtljajev električnega puhala lahko spreminjate tudi med delom.

7.11 Nastavitev št. vrtljajev puhala (hidravlični pogon puhala)

Poglavje „Hidravlični pogon puhala“, stran 47, opisuje postopek nastavitve št. vrtljajev puhala.

7.12 Delovna napetost

1. S tipkama  izberite prikaz.
2. S tipko  potrdite izbiro.

Prikaz:

- [V] delovna napetost [Volt]
- I-1 prikaz toka [A], ki ga rabi električni motor puhala
- I-2 prikaz toka [A], ki ga rabi motor sejalne gredi

Večja nihanja delovne napetosti med delom lahko povzročijo napake pri setvi.

7.13 Začetek dela na začetku polja



Ne izklaplajte puhala med delom.

Pred začetkom dela

1. Zaprite pokrov nasipnice.
2. Preverite, ali so udarne pločevine nameščene z enakim razmikom.
3. Preverite, ali se transportne cevi za seme spuščajo po celi dolžini.

Začetek dela

1. Ljudi v bližini opozorite, naj se od stroja odmaknejo za vsaj 10 m.
2. Zaženite traktor.
3. Pritisnite tipko 
 - prižge se zelena kontrolna lučka nad tipko,
 - upravljalni terminal je vključen,
 - dvodelni prikazovalnik pokaže
 - različico naprave
 - in nato število vrtljajev sejalne gredi [število vrtljajev v %].
4. Pritisnite tipko 
 - rdeča kontrolna lučka nad tipko utripa,
 - puhalo se začne vrteti,
 - ko je doseženo zahtevano število vrtljajev puhala, kontrolna lučka preneha utripati in sveti neprekinjeno.
5. Pritisnite tipko 
 - prižge se zelena kontrolna lučka nad tipko,
 - sejalna gred se vrti z zahtevanim številom vrtljajev,
 - seme se dozira.



Da ne bi prišlo do mašenja cevi za dovod semena, je mogoče sejalno gred vključiti le pri delujočem puhalu.

Št. vrtljajev sejalne gredi in puhala se ne spreminja, ko se spreminja delovna hitrost.

7.14 Obračanju na koncu polja

Obračanje s položajnim signalom (delovni/transportni položaj)

Postopek obračanja se izvede samodejno, ko stroj dobi naslednje signale:

- Stroj je v delovnem položaju
- Stroj je v transportnem položaju

Za to mora biti stroj

- priključen na traktorsko vtičnico (7-polno) ali
- mora imeti senzor delovnega položaja.

Sejalna gred se med obračanjem samodejno izključi takoj, ko je stroj v transportnem položaju. Sejalna gred se po obračanju spet samodejno vključi takoj, ko je stroj v delovnem položaju. Puhalo se med delom ne izklaplja.

Obračanje brez položajnega signala (delovni/transportni položaj)

Obračanje brez položajnega signala (delovni/transportni položaj):

1. Pritisnite tipko 
 - zelena kontrolna lučka nad tipko ugasne,
 - sejalna gred se ustavi,
 - puhalo deluje naprej.
2. Dvignite nosilni stroj, obrnite in ga spet spustite v delovni položaj.
3. Speljite in pritisnite tipko 
 - prižge se zelena kontrolna lučka nad tipko,
 - sejalna gred se vrti z zahtevanim številom vrtljajev,
 - seme se dozira.

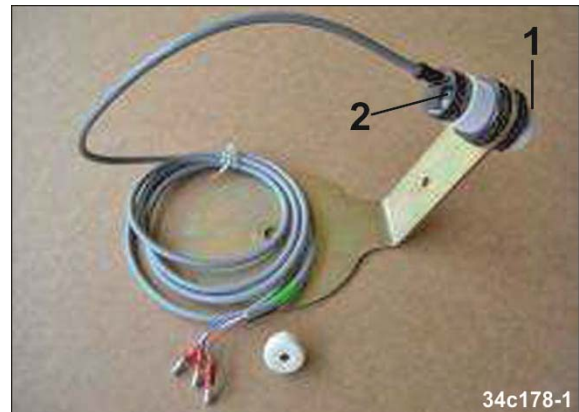
7.15 Kontrola nivoja

Tipalo prazne posode (1) nadzira količino semena v nasipnici.

Če nasipna višina semena doseže tipalo prazne posode, se oglasi zvočni signal. Obenem se na upravljalnem terminalu prikaže opozorilo. Opozorilo opomni voznika traktorja na to, da mora pravočasno napolniti seme.

Višina tipala prazne posode je nastavljiva v prazni posodi za seme.

Občutljivost senzorja lahko nastavljate z malim vijakom (2).



Višino tipala za prazno posodo nastavite v odvisnosti od vrste semena.

Žito in stročnice:

Senzor pritrdite v zgornjem predelu.

Drobno seme (npr. ogrščica):

Senzor pritrdite v spodnjem predelu.

7.16 Praznjenje nasipnice

Nasipnico je mogoče izprazniti samo prek menija ali s tipko za umerjanje.

7.16.1 Praznjenje nasipnice prek menija

1. Pripravite stroj za praznjenje nasipnice (glejte pogl. 5.6, stran 46).
2. Izberite prikaz s tipkama  .
3. S tipko  potrdite izbiro.
 - Motor sejalne gredi se vrti z najvišjim št. vrtljajev.
 - Puhala ni mogoče vključiti.
4. Pritisnite tipko  takoj, ko je nasipnica prazna in sejalna kolesa ne dovajajo več semen.
 - sejalna gred obmiruje.
 - na zaslonu se pokaže glavni meni.



Pogon sejalne gredi lahko kadarkoli izključite s pritiskom na tipko .

7.16.2 Praznjenje nasipnice s tipko za umerjanje

Potrebna je prijava tipke za umerjanje (glejte pogl. 7.20.10, stran 104).

1. Pripravite stroj za praznjenje nasipnice (glejte pogl. 5.6, stran 46).
2. Pritisnite tipko za umerjanje.
 - Motor sejalne gredi se vrti z največjim št. vrtljajev.
 - Puhala ni mogoče vključiti.
3. Tipko za umerjanje držite tako dolgo, da se nasipnica izprazni in sejalna kolesa ne dovajajo več semen.



7.17 Sporočila o napakah

Sporočilo o napaki	Opis	Odpravljanje napake
 Interne VCC (5V) nicht OK !	Prenizka krmilna napetost	Obrnite se na servisnega partnerja
 Betriebsspannung niedrig !	Premajhna delovna napetost (vsaj 10 V), glejte pogl. „7.12“, stran 80	• Zmanjšajte porabnike • Preverite akumulator • Preverite alternator • Preverite kable
 Betriebsspannung nicht OK !	Premajhna delovna napetost (vsaj 10 V) ali velika napetostna nihanja, glejte pogl. 7.12, stran 80	• Zmanjšajte porabnike • Preverite akumulator • Preverite alternator • Preverite kable
 Betriebsspannung hoch !	Previsoka delovna napetost, glejte pogl. 7.12, stran 80	Preverite alternator
 Behälter fast leer	Alarm tipala prazne posode	Napolnite seme
 Kalibrierwert zu gross !	Previsoka vrednost umerjanja „št. impulzov/100 m“	Ponovite umerjanje, (glejte pogl. 7.7, stran 75)

Sporočilo o napaki	Opis	Odpravljanje napake
 Kalibrierwert zu klein !	Pot, opravljena pri umerjanju, je prekratka „št. impulzov/100 m“	Ponovite umerjanje, (glejte pogl. 7.7, stran 75)
 Säwellendrehzahl zu niedrig !	Prenizko št. vrtljajev sejalne gredi. Prikaz pri umerjanju količine semena	Uporabite sejalna kolesa z manjšo prostornino ali sejalno gred z manj sejalnimi kolesi
 Säwellendrehzahl zu hoch !	Previsoko št. vrtljajev sejalne gredi Prikaz pri umerjanju semena	Uporabite sejalna kolesa z večjo prostornino ali sejalno gred z več sejalnimi kolesi
 Abdrehzeit zu kurz !	Prekratek čas umerjanja Prikaz med uporabo tipke za umerjanje	Tipko za umerjanje med umerjanjem držite pritisnjeno najmanj 30 sekund
 Fahrzeuggeschwindigkeit zu hoch !	Hitrost vožnje previsoka	- Primerjajte prikazano in dejansko hitrost vožnje - Zmanjšajte hitrost vožnje ali - uporabite večja sejalna kolesa
 Fahrzeuggeschwindigkeit zu niedrig !	Hitrost vožnje je prenizka	- Primerjajte prikazano in dejansko hitrost vožnje - Povečajte hitrost vožnje ali - uporabite manjša sejalna kolesa.

Sporočilo o napaki	Opis	Odpravljanje napake
	Sejalna gred se ne vrti	Izključite upravljalni terminal. Preverite, ali tujki preprečujejo vrtenje sejalne ali mešalne gredi.
	Motor sejalne gredi - je priključen, - ni preobremenjen, - se ne vrti.	Izključite upravljalni terminal. Obrnite se na servisnega partnerja.
	Motor sejalne gredi ni pravilno priključen	Kontrolirajte kable in vtične spoje motorja sejalne gredi
	Puhalo s hidravličnim pogonom in tlačnim senzorjem - se ne vrti, - kontrolna lučka ne deluje.	Prevelik zastojni tlak v povratnem vodu (glejte pogl. 5.7.1, stran 47).

Sporočilo o napaki	Opis	Odpravljanje napake
 Motor überlastet (Gebläse) !	Puhalo se ne vrti	Izključite upravljalni terminal. Preverite, ali - tujki preprečujejo vrtenje puhala - je plošča za odmerjanje napačno montirana (glejte pogl. 5.6, stran 46)
 Keine Motordrehzahl (Gebläse) !	Motor puhala z električnim pogonom - je priključen, - ni preobremenjen, - se ne vrti.	Izključite upravljalni terminal. Obrnite se na servisnega partnerja.
 Motor nicht angeschlossen (Gebläse) !	Motor puhala z električnim pogonom ni pravilno priključen	Kontrolirajte kable in vtične spoje motorja puhala.

Motnja	Možni ukrepi za odpravljanje motenj
Sejalna gred se vrti v transportnem položaju	Spremenite signal dvigala (glejte pogl. 0, stran 102)
Sejalna gred se ne vrti v delovnem položaju	- Vključite sejalno gred in speljite - Preverite signal hitrosti - Spremenite signal dvigala (glejte pogl. „Vnos vira signala: senzor delovnega položaja“, stran 102)
Tipalo prazne posode brez alarmnega sporočila	- Preverite vtič in kabel - Spremenite občutljivost senzorja (glejte pogl. 7.15, stran 83).
Tipalo prazne posode s trajnim alarmom	- Poravnajte tipalo prazne posode - Spremenite občutljivost senzorja (glejte pogl. 7.15, stran 83)
Ni signala hitrosti	- Preverite nastavitve senzorja hitrosti (glejte pogl. 7.20, stran 99) - Preverite označbe in priključke delilnika - Preverite, ali upravljalni terminal prejema signal hitrosti, če priključite senzor hitrosti na upravljalni terminal namesto na delilnik. Če terminal prejema signal, zamenjajte pokvarjeni delilnik.
Manjka signal dvigala	- Preverite, ali si senzorji in magneti stojijo nasproti v končnem položaju. - Preverite nastavitve senzorjev (glejte pogl. 7.20, stran 99) - Preverite priključke in označbe delilnika - Preverite, ali upravljalni terminal prejema signale dvigala, če priključite senzor dvigala na upravljalni terminal namesto na delilnik. Če terminal prejema signal, zamenjajte pokvarjeni delilnik.
Upravljalni terminal se ne vključi	- Preverite vtič in električni kabel - Preverite varovalko - Preverite akumulator - Preverite priključke kabla za priključitev akumulatorja (če obstaja) (glejte pogl. 7.18.3.2, stran 92).
Upravljalni terminal se izključi, ko vključite motor puhal ali motor sejalne gredi	- Preverite napetost akumulatorja - Preverite kontakte - Vtič napajalnega kabla - Vtič kabla stroja

Trajen ali občasen prikaz hitrosti vožnje 0,0 km/h	Signal hitrosti ni zaznan Signal v pogl. 7.20.4 nastavite na vrednost NE, če so vse nastavitve v pogl. 7.20.4, pogl. 7.20.5, pogl. 7.20.6, pogl. 0 in pogl. 0 (od strani 100) nastavljene na AVTO.
Količina raztrosa (kg/ha ali zrna/m ²) ni prikazana	Umerite seme (glejte pogl. 7.6, stran 69)
Sejalnica GreenDrill odlaga preveč ali premalo semena	• Popravite hitrost • Umerite senzor hitrosti (glejte pogl. 7.7, stran 75). To ni potrebno, če obstaja naprava GPS. • Kontrolirajte števec hektarjev (glejte pogl. 7.8, stran 79) • Umerite seme (glejte pogl. 7.6, stran 69) • Napačno nastavljen senzor dvigala preklaplja med delom • Samo hidr. puhalo: zmanjšajte št. vrtljajev puhala
Tlak v povratnem vodu za olje presega 10 bar	• Preverite povratni hidravlični vod traktorja (glejte pogl. „Priklop gibkih hidravličnih cevi na traktor“, stran 47) • Uporabite večji povratni vod, • Uporabite večjo hidravlično spojko • Uporabite nov povratni filter

7.18 Montaža in priključki – upravljalni terminal 5.2

7.18.1 Montaža upravljalnega terminala 5.2

Držalo (1) z dvema vijakoma pritrdite v kabino traktorja.

Držalo upognite tako, da boste imeli optimalen pregled nad zaslonom.

Upravljalni terminal nataknite na držalo v kabini traktorja.



7.18.2 Priključitev kabla stroja

Kabel stroja povezuje upravljalni terminal in sejalnico GreenDrill.

Kabel stroja priključite v 6-polno signalno vtičnico (1) upravljalnega terminala.



Odvečni kabel spravite v kabini.
Kabla ne navijajte v zvitek.

7.18.3 Priključitev električnega kabla

7.18.3.1 Traktor s standardno vtičnico (3-polno)

Električni kabel (1) priključite v upravljalni terminal in v 3-polno standardno vtičnico v kabini traktorja.



12-voltnega električnega napajanja nikoli ne priklapljajte v vžigalnik za cigarete.



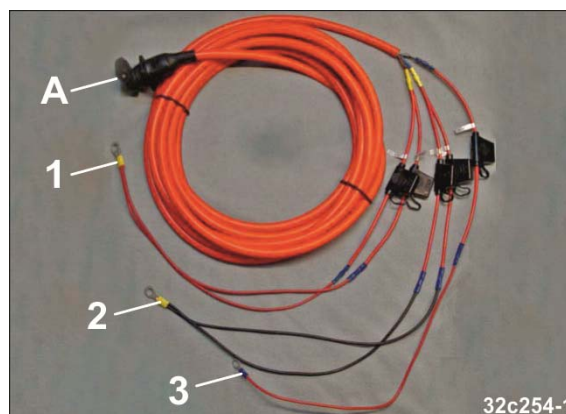
7.18.3.2 Traktor brez standardne vtičnice (3-polne)

Če vaš traktor nima standardne 3-polne vtičnice, naj ga v specializirani delavnici opremijo s kablom za priključitev na akumulator. Kabel za priključitev na akumulator ima standardno 3-polno vtičnico (A).

Standardno 3-polno vtičnico (A) kabla za priključitev na akumulator naj vam položijo v kabino traktorja.

Konca kabla za priključitev akumulatorja priključite takole:

Št.	Barva	Priključek
1	rdeča	Plus pol akumulatorja
2	črna	Minus pol akumulatorja
3	rdeča	Plus pol vžiga



Nikoli ne uporabljajte polnilca akumulatorja skupaj z upravljalnim terminalom.

7.18.4 Viri signala

Upravljalni terminal prikazuje vozno hitrost [km/h] in prilagaja število vrtljajev sejalne gredi spreminjajoči se vozni hitrosti. Sejalna količina [kg/ha] ostane nespremenjena tudi pri spreminjajoči se hitrosti vožnje. Ob pravilni nastavitvi se izravnavajo razlike v hitrosti 50 % navzgor in navzdol.

Ko se stroj dvigne, npr. za obračanje na koncu polja, se sejalna gred samodejno ustavi. Ko se stroj po obračanju spusti v delovni položaj, se začne sejalna gred spet vrteti.

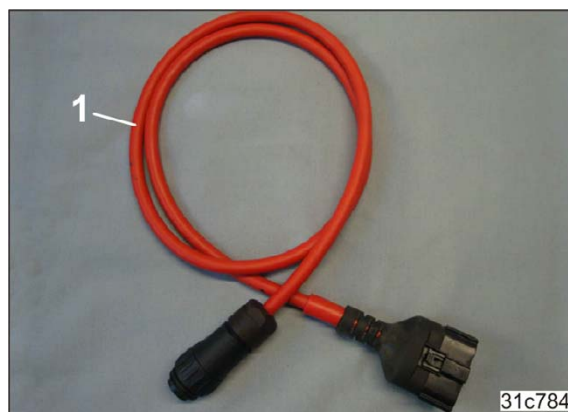
Upravljalni terminal 5.2 potrebuje tri signale za prikaz:

- dejanska vozna hitrost [km/h]
- stroj je v delovnem položaju (npr. signal dvigala traktorja)
- Stroj je v transportnem položaju (npr. signal dvigala traktorja).

Vir signala vnesite v meni ju za programiranje (glejte pogl. „Viri signala“, stran 101).

7.18.4.1 Signalna vtičnica traktorja (7-polna)

Signalni kabel (1) prenaša tri signale iz 7-polne signalne vtičnice traktorja v upravljalni terminal.



Signalni kabel priključite v 12-polno signalno vtičnico (1) upravljalnega terminala.



7.18.4.2 Senzor delovnega položaja

Senzor delovnega položaja (1) se uporablja, kadar je traktor opremljen s 7-polno signalno vtičnico, ki ne daje signala „delovni položaj“ (glejte poglavje „Signalna vtičnica traktorja (7-polna)“, stran 93).

Senzor delovnega položaja (1) pritrdite na tritočkovni priklop traktorja ali na vrtljivo podvozje nosilnega stroja.

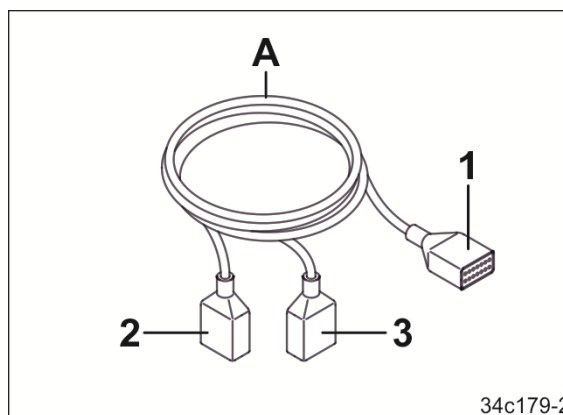
Senzor delovnega položaja prenaša dejanski položaj sejalnice GreenDrill v upravljalni terminal:

- Stroj je v delovnem položaju
- Stroj je v transportnem položaju

Naknadno kupljeno dodatno opremo naj vam montirajo v specializirani delavnici po priloženih montažnih navodilih.

Priloženi delilnik (A) ima 3 priključke:

- priključek (1): upravljalni terminal
- priključek (2): 7-polna vtičnica traktorja.
Priključek prenaša vozno hitrost [km/h].
- Priključek (3): senzor delovnega položaja.



7.18.4.3 Meritev hitrosti vožnje z radarjem

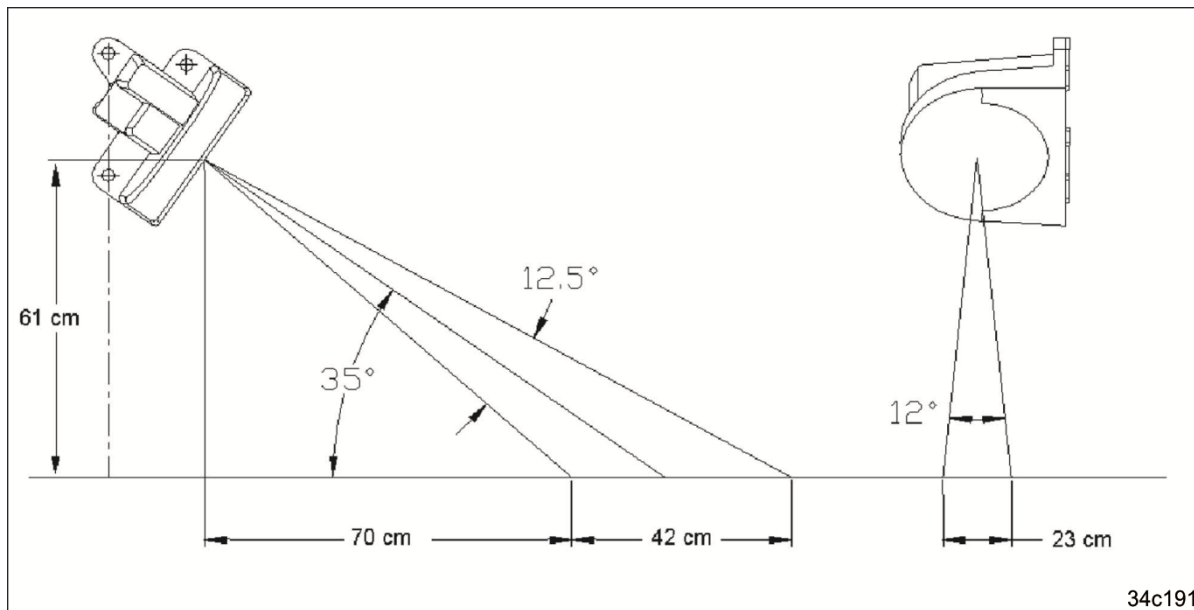
Če traktor nima 7-polne signalne vtičnice, potrebuje upravljalni terminal 5.2

- senzor delovnega položaja (glejte pogl. „Senzor delovnega položaja“, stran 94) in
- radarsko napravo ali napravo GPS (glejte pogl. „Meritev hitrosti vožnje z napravo GPS“, stran 96).

Radar oddaja impulze za vozno hitrost [km/h].

Naknadno kupljeno dodatno opremo naj vam montirajo v specializirani delavnici po priloženih montažnih navodilih in navodilih za uporabo.

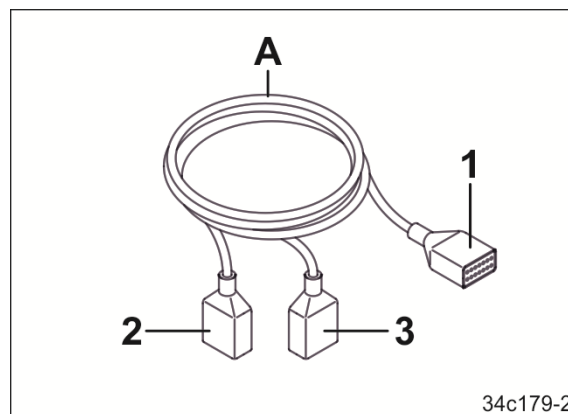
Poravnajte radar po skici:



Priloženi delilnik (A) ima 3 priključke:

- priključek (1): upravljalni terminal
- priključek (2): senzor delovnega položaja
- priključek (3): radar

Radar prenaša izmerjeno vozno hitrost [km/h].



7.18.4.4 Meritev hitrosti vožnje z napravo GPS



Če traktor nima 7-polne signalne vtičnice, potrebuje upravljalni terminal 5.2

- senzor delovnega položaja (glejte pogl. „Senzor delovnega položaja“, stran 94) in
- napravo GPS ali radarsko napravo (glejte pogl. „Meritev hitrosti vožnje z radarjem“, stran 95).

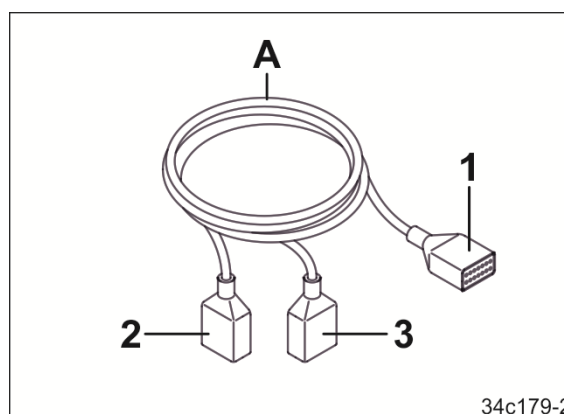
Vodoravno pritrjena naprava GPS oddaja impulze za vozno hitrost [km/h]. Dejanska vozna hitrost se meri iz kombinacije podatkov naprave GPS in 3D-senzorja pospeška. Umerjanje (št. impulzov/100 m, glejte pogl. 7.7, stran 75) ni potrebno.

Naknadno kupljeno dodatno opremo naj vam montirajo v specializirani delavnici po priloženih montažnih navodilih in navodilih za uporabo.

Priloženi delilnik (A) ima 3 priključke:

- priključek (1): upravljalni terminal
- priključek (2): senzor delovnega položaja
- priključek (3): naprava GPS

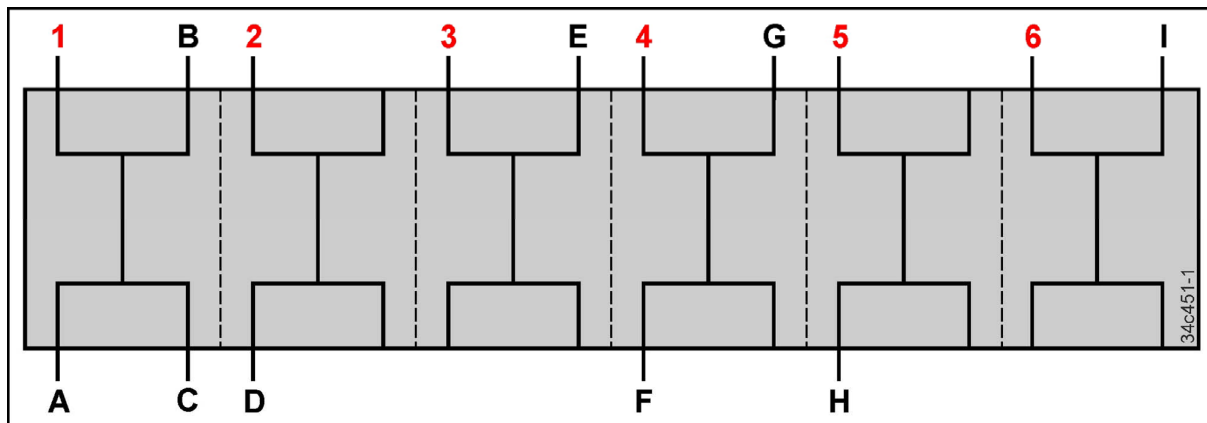
Naprava GPS prenaša izmerjeno hitrost vožnje [km/h].



34c179-2

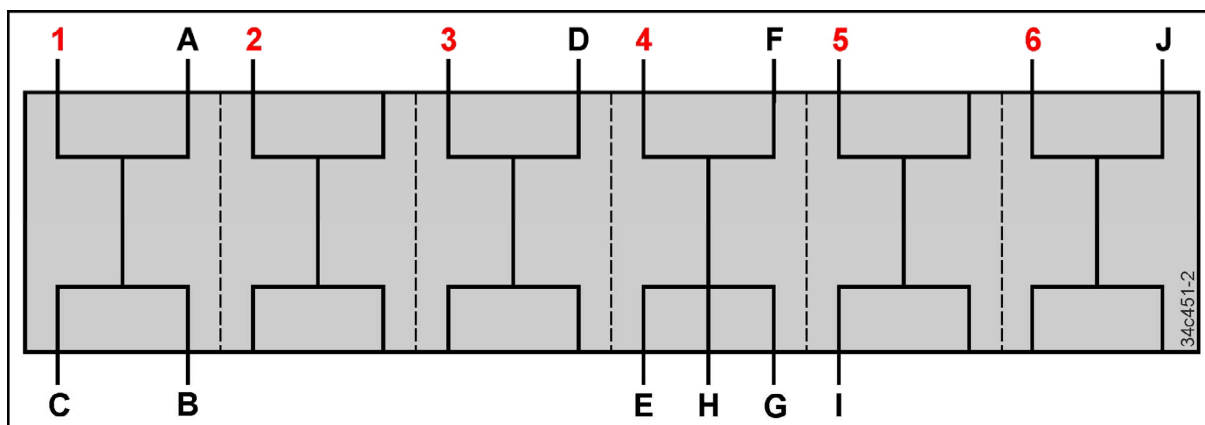
7.19 Načrt priključitve kabla stroja

7.19.1 Načrt priključitve kabla stroja z električnim puhalom



6-polna signalna vtičnica kabla stroja		Kabel motorja puhal		Kabel motorja sejalne gredi		Kabel tipala prazne posode		Kabel tipke za umerjanje semena			
PIN	Kabel										
1	modra 4 mm ²	A	modra 4 mm ²	B	črna 1,5 mm ²	C	rjava 0,75 mm ²				
2	rjava 4 mm ²	D	rjava 4 mm ²								
3	modra 1,5 mm ²			E	rdeča 1,5 mm ²						
4	siva 1,5 mm ²					F	modra 0,75 mm ²	G	rjava 0,75 mm ²		
5	rjava 1,5 mm ²					H	bela 0,75 mm ²				
6	črna 1,5 mm ²							I	črna 0,75 mm ²		

7.19.2 Načrt priključitve kabla stroja s hidravličnim puhalom



6-polna signalna vtičnica kabla stroja		Kabel motorja sejalne gredi		Kabel tipala prazne posode		Kabel tipke za umerjanje semena		Kabel tlačnega senzorja puhala		Kabel senzorja št. vrtljajev puhala	
PIN	Kabel										
1	modra 4 mm ²	A	črna 1,5 mm ²	B	rjava 0,75 mm ²					C	rjava 0,75 mm ²
2	rjava 4 mm ²										
3	modra 1,5 mm ²	D	rdeča 1,5 mm ²								
4	siva 1,5 mm ²			E	modra 0,75 mm ²	F	rjava 0,75 mm ²	G	modra 1,5 mm ²	H	modra 0,75 mm ²
5	rjava 1,5 mm ²			I	bela 0,75 mm ²						
6	črna 1,5 mm ²					J	črna 0,75 mm ²				

7.20 Programiranje, ki ga opravi vaš servisni partner AMAZONE

Priključitev stroja na upravljalni terminal 5.2 omogoča avtomatizacijo mnogih funkcij sejalnice GreenDrill. Za aktiviranje funkcij je potrebno programiranje konfiguracije stroja na upravljalnem terminalu.

Programiranje naj opravi vaš servisni partner AMAZONE.



Pred vsako nastavitvijo izključite motor puhala in motor sejalne gredi.

7.20.1 Odpiranje programa

1. Izključite in spet vključite upravljalni terminal (glejte stran 65).
2. Ob vklopu držite tipko  in dodatno držite pritisnjeni tipki   tako dolgo, da se odpre meni za programiranje.

Po programu se lahko pomikate z naslednjimi kombinacijami tipk:

Tipki   omogočata premikanje po programu.

Spremenite parametre s tipkama  .

Potrdite program s tipko  in ga zapustite.



Če v naslednjih menijih izberete možnost „AVTO“, bo sistem samodejno prepoznal senzorje, ki oddajajo signal.

7.20.2 Pogon puhala

Nastavitev pri električnem pogonu puhala: DA

Nastavitev pri hidravličnem pogonu puhala:..... NE

Spremenite parametre s tipkama .

**1. Elektr. Gebläse
vorhanden:**

JA

7.20.3 Signalni ton sejalne gredi

Ob vklopu in izklopu sejalne gredi se oglasi zvočni opozorilni signal.

DA ali NE

Spremenite parametre s tipkama .

**2. Signal beim
Ein-/Ausschalten
der Säwelle:**

JA

7.20.4 Senzor kolesa stroja

Signal hitrosti vožnje prihaja od senzorja na kolesu stroja, na katerega je prigrajena sejalnica GreenDrill.

DA, NE ali AVTO

Pri možnosti „AVTO“ se samodejno prepozna delovanje s kolesom na stroju ali brez njega.

Spremenite parametre s tipkama .

**3. Bodenrad
vorhanden:**

AUTO

7.20.5 Senzor traktorja ali tipalnega kolesa

Signal hitrosti stroja prihaja od senzorja na kolesu traktorja ali na tipalnem kolesu stroja, na katerega je prigrajena sejalnica GreenDrill.

DA, NE ali AVTO

Pri možnosti „AVTO“ se samodejno prepozna delovanje s senzorjem hitrosti traktorja ali brez njega.

Spremenite parametre s tipkama .

**4. Geschwindigk.-
sensor am
Traktorrاد vorh.:**

AUTO

7.20.6 Viri signala

Upravljalni terminal 5.2 potrebuje več signalov. Signali prihajajo iz 7-polne signalne vtičnice traktorja ali iz drugih virov. Vir mora biti določen na upravljalnem terminalu.

Vir signala hitrosti vožnje [km/h]

Če so na voljo, lahko naslednji viri zagotavljajo signal „hitrost vožnje [km/h]“:

- Dejanski signal
je na PIN-u 1 7-polne signalne vtičnice traktorja.
- Teoretični signal
je na PIN-u 2 7-polne signalne vtičnice traktorja.
Signal prihaja npr. od senzorja gonila ali iz drugega vira.
Napotek: Če je mogoče, uporabite točnejši signal na PIN-u 1.
- Signal prihaja od radarja (glejte stran 95), ki je povezan z upravljalnim terminalom prek delilnika.
- Signal prihaja od naprave GPS (glejte stran 96), ki je povezana z upravljalnim terminalom prek delilnika.

Vir signala za delovni/transportni položaj

Signali za „delovni/transportni položaj“ sporočajo položaj sejalnice GreenDrill:

- delovni položaj ali
- transportni položaj.

Signal lahko prihaja iz naslednjih virov, če so na voljo:

- Signal prihaja iz 7-polne signalne vtičnice traktorja.
- Signal prihaja iz senzorja delovnega položaja (glejte stran 94), ki je povezan z upravljalnim terminalom prek delilnika.

Vnos vira signala hitrosti vožnje [km/h]

Upravljalni terminal prejema signal „dejanske hitrosti vožnje [km/h]“ prek ene od treh povezav:

- povezava s 7-polno signalno vtičnico traktorja ali
- povezava z radarjem ali
- povezava z napravo GPS

DA, NE ali AVTO

Pri možnosti „AVTO“ se samodejno prepozna, ali signal prihaja iz 7-polne signalne vtičnice traktorja, radarja ali naprave GPS.

Spremenite parametre s tipkama .

Upravljalni terminal prejema signal „teoretične hitrosti vožnje [km/h]“

DA, NE ali AVTO

Pri možnosti „AVTO“ se samodejno prepozna, od kod prihaja signal teoretične hitrosti.

Spremenite parametre s tipkama .

5. DIN-Signal
"akt.Geschw."
vorhanden:

AUTO

6. DIN-Signal
"theor.Geschw."
vorhanden:

AUTO

Vnos vira signala: radarski senzor

Upravljalni terminal prejema signal „dejanske hitrosti vožnje [km/h]“ od radarja.

DA, NE ali AVTO

Pri možnosti „AVTO“ se samodejno prepozna, ali je priključen radar.

Spremenite parametre s tipkama .

7. Radarsensor
vorhanden:

AUTO

Vnos vira signala: senzor delovnega položaja

Upravljalni terminal prejema signal „delovnega/transportnega položaja“ od senzorja delovnega položaja (glejte pogl. 7.18.4.2, stran 94).

DA, NE ali AVTO

Spremenite parametre s tipkama .

Senzor delovnega položaja v delovnem položaju pošilja

VISOK ali NIZEK

Spremenite parametre s tipkama .

Napotek:

Pri nekaterih traktorjih je signal dvigala obrnjen. Signal dvigala se obrne npr. ko GreenDrill seje v transportnem položaju.

8. Hubwerk
vorhanden:

AUTO

9. Signalpegel
"Hubwerk in
Arbeitsposition":

LO

7.20.7 Zvočni opozorilni signal

V primeru sporočila o napaki med delom se

- oglasi zvočni opozorilni signal VKLOP
- ni zvočnega opozorilnega signala IZKLOP

Spremenite parametre s tipkama .

10. Summer:

EIN

7.20.8 Motor z gonilom sejalne gredi

GreenDrill z 8 izhodi ima motor P8

GreenDrill s 16 izhodi ima motor P16

Spremenite parametre s tipkama .

11. Motor
Säwelle:

P8 Motor

7.20.9 Tlačni senzor

Puhalo s hidravličnim pogonom ima tlačni senzor (glejte pogl. 4.3.2, stran 38).

- DA
- NE

Spremenite parametre s tipkama .

12. Druckschalter
vorhanden:

JA

7.20.10 Tipka za umerjanje

Sejalnica GreenDrill ima tipko za umerjanje (glejte pogl. 7.6.3, stran 74).

- DA
- NE

Spremenite parametre s tipkama .

13. Abdrehschalter
vorhanden:

NEIN

7.20.11 Sistemi enot

Prikaz

- metrični sistem.....(m, ha, km/h, kg)
- angloameriški sistem(ft, ac, mph, lb)

Spremenite parametre s tipkama .

14. Maßeinheiten:

Metrisch

7.20.12 Tovarniške nastavitve

- DA.....tovarniške nastavitve se obnovijo
- NE.....ohrani se trenutna nastavitvev

Spremenite parametre s tipkama .

Werkseinstellungen
wiederherstellen?

NEIN

Ob obnovitvi tovarniških nastavitvev se ohranijo ti podatki:

- nastavljeni jezik,
- skupno število ur,
- skupna površina.

8 Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje



NEVARNOST

Nevarnost zmečkanin, ureznin, odrezanja, zgrabitve, navijanja, potega in udarcev zaradi

- nekontroliranega spuščanja stroja, dvignjenega preko hidravlike tritočkovnega priključka traktorja,
- nenamernega spuščanja dvignjenih in nezavarovanih delov stroja,
- nenadzorovanega zagona in premika kombinacije traktor-stroj.

Pred deli na stroju

- razklopite kombinacijo (če je treba),
- izključite komponente stroja,
- počakajte, da se stroj ustavi,
- odložite kombinacijo na vodoravno, trdno površino,
- izključite upravljalni terminal.
Nevarnost nesreče zaradi nekontroliranih premikov dozirnika ali drugih komponent stroja zaradi radarskih impulzov.
- Zategnite parkirno zavoro traktorja, ugasnite motor traktorja in izvlecite kontaktni ključ.
- Zavarujte traktor in stroj pred nenadzorovanim zagonom in premiki.
- Nikoli se ne zadržujte pod dvignjenim in nezavarovanim strojem.
- Montirajte vse zaščitne naprave, ki ste jih odstranili zaradi čiščenja, vzdrževanja in servisiranja stroja.
- Pokvarjene zaščitne naprave zamenjajte z novimi.



Pred polnjenjem traktorskega akumulatorja s polnilnikom odklopite kabel iz upravljalnega terminala. V nasprotnem primeru lahko pride do škode na upravljalnem terminalu zaradi napetostnih konic.

8.1 Prva uporaba

Vse vijačne zveze zategnite po pribl. 20 delovnih urah, nato pa jih kontrolirajte vsakih 250 delovnih ur.

8.2 Čiščenje

1. Izpraznite nasipnico in dozirnik.
2. Demontirajte sejarno gred za intenzivno čiščenje dozirnika.
3. Nasipnico in dozirnik prepahajte s stisnjenim zrakom ali očistite na suho s čopičem.
4. Nasipnico čistite samo od zunaj z vodo ali z visokotlačnim čistilnikom.



NEVARNOST

Prah razkuževalnih sredstev je strupen in ga ne smete vdihavati ali ne sme priti v stik z deli telesa.

Pri praznjenju in pri odstranjevanju prahu razkuževalnih sredstev, npr. s stisnjenim zrakom, nosite zaščitno obleko, zaščitno masko, zaščitna očala in rokavice.



Nasipnico in dozirnik prepahajte s stisnjenim zrakom. Voda ne sme zaiti v nasipnico ali v dozirnik.



Dozirnik po uporabi izpraznite in očistite.

Če dozirnikov ne izpraznite in očistite,

- se lahko v njih oblikuje vlečljiva ali trdna masa, če pride pod dozirni valj voda. Dozirni valj se močno zavre in lahko pride do razlik med nastavljenjo in dejansko sejarno količino,
- lahko v dozirnikih vzklijejo ali nabreknejo ostanki semena in gnojilo. Vrtenje dozirnih valjev je blokirano in pogon se lahko poškoduje.



Pri čiščenju z visokotlačnim čistilnikom obvezno upoštevajte naslednje točke:

- Ne čistite električnih komponent.
- Razdalja med visokotlačno šobo in strojem mora biti vedno vsaj 300 mm.
- Pri rokovanju z visokotlačnimi čistilniki upoštevajte varnostne predpise.

9 Setvene tabele



Vrednosti v setvenih tabelah so orientacijske narave

- in se lahko spremenijo glede na obliko zrn, velikost zrn, težo tisoč zrn in razkužilo. Točno število vrtljajev sejalne gredi za želeno količino raztrosa se določi na osnovi rezultatov umerjanja.
- za stroje z osmimi cevmi za dovod semena. Če ima vaš stroj šest cevi za dovod semena, bo količina raztrosa temu ustrezno manjša.
- ki so določene pri položaju ročice metle „0“. (glejte pogl. „Metla“, stran 35).

Zgodnja rž	Količina raztrosa	
Št. vrtljajev sejalne gredi [%]	kg/min.	
2	0,46	
5	0,99	
10	1,87	
15	2,74	
20	3,62	
25	4,50	
30	5,33	
35	6,16	
40	6,98	
45	7,81	
50	8,64	
55	9,45	
60	10,27	
65	11,08	
70	11,89	
75	12,71	
80	13,44	
85	14,18	
90	14,92	
95	15,14	
100	18,10	
Sejalno kolo	G-G-G	

Ječmen	Količina raztrosa	
Št. vrtljajev sejalne gredi [%]	kg/min.	
2	0,54	
5	0,87	
10	1,41	
15	1,96	
20	2,51	
25	3,06	
30	3,61	
35	4,16	
40	4,71	
45	5,26	
50	5,81	
55	6,70	
60	7,59	
65	8,48	
70	9,38	
75	10,27	
80	11,16	
85	12,05	
90	12,95	
95	13,84	
100	14,73	
Sejalno kolo	G-G-G	

Setvene tabele

Pšenica	Količina raztrosa		
	kg/min.	kg/min.	kg/min.
Št. vrtljajev sejalne gredi [%]			
2	0,52	0,34	0,48
5	1,18	0,58	1,03
10	2,30	0,99	1,95
15	3,41	1,39	2,68
20	4,52	1,79	3,78
25	5,64	2,19	4,69
30	6,70	2,59	5,61
35	7,76	2,99	6,52
40	8,82	3,39	7,44
45	9,88	3,79	8,35
50	10,94	4,19	9,27
55	11,21	4,59	10,19
60	11,48	4,99	11,10
65	11,76	5,40	12,02
70	12,03	5,80	12,93
75	12,30	6,20	13,85
80	12,57	6,60	14,76
85	12,84	7,00	15,68
90	13,12	7,40	16,59
95	13,93	7,80	17,51
100	17,75	8,34	18,42
Sejalno kolo	G-G-G	fb-Flex20-fb	Flex40

Ajda	Količina raztrosa		
	kg/min.	kg/min.	kg/min.
Št. vrtljajev sejalne gredi [%]			
2	0,54	0,33	0,27
5	0,99	0,50	0,70
10	1,74	0,78	1,40
15	2,49	1,07	2,11
20	3,24	1,35	2,82
25	3,99	1,64	3,53
30	4,68	1,92	4,23
35	5,38	2,21	4,94
40	6,07	2,49	5,65
45	6,76	2,78	6,36
50	7,45	3,07	7,07
55		3,35	7,77
60		3,64	8,48
65		3,92	9,19
70		4,21	9,90
75		4,49	10,60
80		4,78	11,31
85		5,06	12,02
90		5,35	12,73
95		5,63	13,44
100		5,92	14,14
Sejalno kolo	G-G-G	fb-Flex20-fb	Flex40

Setvene tabele

Oves	Količina raztrosa	
	kg/min.	kg/min.
Št. vrtljajev sejalne gredi [%]		
2	0,01	0,15
5	0,02	0,46
10	0,04	0,98
15	0,06	1,50
20	0,07	2,02
25	0,09	2,54
30	0,12	3,03
35	0,14	3,52
40	0,17	4,01
45	0,19	4,50
50	0,22	4,99
55	0,23	5,42
60	0,24	5,85
65	0,25	6,29
70	0,26	6,72
75	0,27	7,15
80	0,27	7,58
85	0,27	8,02
90	0,27	8,45
95	0,28	8,73
100	0,31	10,23
Sejalno kolo	fb-f-fb-fb	G-G-G

Ogrščica	Količina raztrosa	
	kg/min.	kg/min.
Št. vrtljajev sejalne gredi [%]		
2	0,11	0,01
5	0,21	0,02
10	0,38	0,05
15	0,55	0,08
20	0,72	0,10
25	0,89	0,13
30	1,03	0,16
35	1,18	0,19
40	1,32	0,22
45	1,47	0,24
50	1,62	0,27
55	1,69	0,30
60	1,75	0,33
65	1,82	0,36
70	1,89	0,38
75	1,96	0,41
80	2,03	0,44
85	2,10	0,47
90	2,17	0,50
95	2,30	0,52
100	2,44	0,55
Sejalno kolo	fb-f-fb-fb	fb-efv-efv-fb

Gorčica	Količina raztrosa	
Št. vrtljajev sejalne gredi [%]	kg/min.	
2	0,04	
5	0,15	
10	0,33	
15	0,50	
20	0,68	
25	0,86	
30	1,00	
35	1,15	
40	1,29	
45	1,43	
50	1,58	
55	1,65	
60	1,72	
65	1,79	
70	1,86	
75	1,93	
80	2,00	
85	2,07	
90	2,14	
95	2,31	
100	2,48	
Sejalno kolo	fb-f-fb-fb	

Oljna repica	Količina raztrosa	
Št. vrtljajev sejalne gredi [%]	kg/min.	
2	0,66	
5	1,18	
10	2,05	
15	2,92	
20	3,79	
25	4,66	
30		
35		
40		
45		
50		
55		
60		
65		
70		
75		
80		
85		
90		
95		
100		
Sejalno kolo	G-G-G	

Setvene tabele

Facelija	Količina raztrosa	
Št. vrtljajev sejalne gredi [%]	kg/min.	
2	0,14	
5	0,31	
10	0,61	
15	0,90	
20	1,19	
25	1,49	
30	1,52	
35	1,56	
40	1,59	
45	1,63	
50	1,66	
55	1,75	
60	1,85	
65	1,94	
70	2,04	
75	2,13	
80	2,23	
85	2,32	
90	2,42	
95	2,52	
100	2,62	
Sejalno kolo	fb-f-fb-fb	

Trava	Količina raztrosa	
Št. vrtljajev sejalne gredi [%]	kg/min.	
2	0,27	
5	0,61	
10	1,17	
15	1,73	
20	2,30	
25	2,86	
30	3,42	
35	3,98	
40	4,55	
45	5,11	
50	5,67	
55	6,23	
60	6,79	
65	7,36	
70	7,92	
75	8,48	
80	9,05	
85	9,61	
90	10,17	
95	10,73	
100	11,30	
Sejalno kolo	G-G-G	

Volčji bob	Količina raztrosa	
Št. vrtljajev sejalne gredi [%]	kg/min.	
2	0,42	
5	1,11	
10	2,26	
15	3,41	
20	4,56	
25	5,71	
30	6,87	
35	8,03	
40	9,19	
45	10,35	
50	11,51	
55	12,48	
60	13,44	
65	14,41	
70	15,37	
75	16,33	
80	17,30	
85	18,26	
90	19,23	
95	21,71	
100	24,20	
Sejalno kolo	G-G-G	

Lucerna	Količina raztrosa	
Št. vrtljajev sejalne gredi [%]	kg/min.	
2	0,10	
5	0,21	
10	0,40	
15	0,60	
20	0,79	
25	0,98	
30	1,15	
35	1,32	
40	1,49	
45	1,65	
50	1,82	
55	1,86	
60	1,90	
65	1,93	
70	1,97	
75	2,01	
80	2,04	
85	2,08	
90	2,12	
95	2,24	
100	2,36	
Sejalno kolo	fb-f-fb-fb	

Setvene tabele

Črna detelja	Količina raztrosa	
Št. vrtljajev sejalne gredi [%]	kg/min.	
2	0,04	
5	0,15	
10	0,33	
15	0,51	
20	0,70	
25	0,88	
30	1,06	
35	1,23	
40	1,41	
45	1,58	
50	1,76	
55	1,82	
60	1,87	
65	1,93	
70	1,98	
75	2,04	
80	2,09	
85	2,15	
90	2,20	
95	2,33	
100	2,46	
Sejalno kolo	fb-f-fb-fb	

Grašica	Količina raztrosa	
Št. vrtljajev sejalne gredi [%]	kg/min.	
2	0,76	
5	1,42	
10	2,51	
15	3,61	
20	4,71	
25	5,81	
30		
35		
40		
45		
50		
55		
60		
65		
70		
75		
80		
85		
90		
95		
100		
Sejalno kolo	fb-f-fb-fb	

Grah	Količina raztrosa	
Št. vrtljajev sejalne gredi [%]	kg/min.	kg/min.
2	0,46	0,95
5	0,67	1,45
10	1,02	2,29
15	1,37	3,12
20	1,72	3,96
25	2,07	4,80
30	2,42	5,63
35	2,77	6,47
40	3,12	7,30
45	3,48	8,14
50	3,83	8,98
55	4,18	9,81
60	4,53	10,65
65	4,88	11,49
70	5,23	12,32
75	5,58	13,16
80	5,93	13,99
85	6,28	14,83
90	6,64	15,67
95	6,99	16,50
100	7,34	17,34
Sejalno kolo	fb-Flex20-fb	Flex40

Bob	Količina raztrosa	
Št. vrtljajev sejalne gredi [%]	kg/min.	kg/min.
2	0,46	1,02
5	0,66	1,57
10	1,00	2,49
15	1,34	3,40
20	1,68	4,32
25	2,02	5,23
30	2,36	6,15
35	2,70	7,06
40	3,04	7,98
45	3,38	8,89
50	3,71	9,81
55	4,05	10,72
60	4,39	11,64
65	4,73	12,55
70	5,07	13,47
75	5,41	14,38
80	5,75	15,30
85	6,09	16,21
90	6,43	17,13
95	6,77	18,05
100	7,11	18,96
Sejalno kolo	fb-Flex20-fb	Flex40



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
E-pošta: amazone@amazone.de
[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

